



ALARMCENTRALE VOOR KOELGAS

INSTRUCTIE- HANDLEIDING



DALEMANS®
G A S D E T E C T I O N



Copyright © 2022 door DALEMANS n.v.

Herziening V1R0 • 09/2022

Elke gedeeltelijke of gehele reproductie van dit document, op welke manier ook, is strikt verboden zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van DALEMANS n.v.

Waarschuwing

*Alle informatie die in dit document is opgenomen, is niet bindend en **kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.***

Wij raden u ook aan regelmatig na te gaan of er een nieuwe versie beschikbaar is via onze website: <http://www.dalemans.com>.

Gelieve uw handelaar te contacteren In geval van twijfel.

Dalemans n.v.

*Rue Jules Mélotte, 27A • 4350 Remicourt (België)
Tel. +32 19 33 99 43 • Email: sales@dalemans.com*

INHOUDSOPGAVE

1 ALGEMEEN	5
1.1 Verantwoordelijkheden – Garanties	5
1.2 Veiligheidsinformatie	6
1.3 Milieu	7
1.4 Werkingsprincipe	7
1.5 Interface met een beeldscherm.....	8
1.5.1 LED-indicatoren	8
1.5.2 Toetsenbord.....	9
1.5.3 Weergavescherm	9
1.6 Netwerkimterface	11
2 Installatie	12
2.1 Voorzorgsmaatregelen voor gebruik.....	12
2.2 Plaatsing van de U•C2 centrale	12
2.3 Aansluiting van de centrale.....	13
2.4 Aansluiting van de detectors	14
2.4.1 Algemeen.....	14
2.4.2 Detectors in 2-draads	14
2.4.3 Detectors in 3-draads	15
2.5 Aansluiting van de relais	15
2.6 Aansluiting van de sirene	15
2.7 Aansluiting van de voeding.....	16
2.8 Eerste inschakeling.....	16
3 Configuration	17
3.1 Configuratieprincipe van de centrale	17
3.2 Adressering van de relais.....	17
3.2.1 Standaard fabrieksconfiguratie.....	18
3.2.2 Standaardconfiguraties	19
3.3 Doelgassen en alarmdrempels.....	20
3.3.1 Doelgassen – 2 alarmniveaus	20
3.3.2 Doelgassen – 3 alarmniveaus	21
4 GEBRUIKERSMENU'S	22
4.1 Algemeen menu.....	22

4.2 Informatiemenu	22
4.2.1 Geschiedenis.....	23
4.2.2 Leeftijden van de kalibratieparameters	23
4.2.3 Firmwareversie.....	23
4.2.4 Datum en uur.....	23
4.3 Configuration information	23
4.3.1 Basisstandaardconfiguratie	24
4.3.2 Meetkanalen	24
4.3.3 Doelgassen.....	26
4.3.4 Configuratie van de relais	28
4.3.5 Storingsmenu.....	29
4.3.6 Menu Extern alarm	30
4.3.7 Resetmodus fouten.....	32
4.3.8 Netwerkinstellingen	33
4.4 Statusmenu.....	34
4.5 Testmenu	35
5 ONDERHOUDSMENU'S	36
5.1 Beveiligde toegang	36
5.2 Geavanceerde systeemtests	37
5.2.1 Testen van de uitgangen	37
5.2.2 Simulatie van een detector.....	39
5.3 Configuratiemenu.....	39
5.3.1 Configuratie van de meetkanalen	39
5.3.2 Network Configuration	41
5.4 Onderhoudsbeheer	43
5.4.1 Onderhoudsinterval	44
5.4.2 Verlenging van de geldigheid van de kalibratie.....	44
6 RESERVEONDERDELEN EN OPTIES	46
7 KENMERKEN VAN HET PRODUCT	47
A. MELDINGEN VAN GEBEURTENISSEN	48
B. FOUTMELDINGEN	50
C. VOORAF BEPAALDE LOCATIES	52

D. IN TEKSTVERWERKING BESCHIKBARE KARAKTERS	53
E. GEBRUIKERSMENU DIAGRAM	54
F. SERVICEMENU'S DIAGRAM	56

1 ALGEMEEN

1.1 Verantwoordelijkheden – Garanties

De installateur verbindt zich ertoe de **CE**-normen en de installatievoorschriften te respecteren. De installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Al ons materiaal wordt voor verzending getest en gecontroleerd in onze werkplaats.

Deze handleiding moet aandachtig worden gelezen door iedere persoon die verantwoordelijk is of zal zijn voor de installatie, het gebruik en/of het onderhoud van dit materiaal. De door **DALEMANS NV** aangeboden garantie vervalt als dit product niet wordt geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden met inachtneming van de in deze handleiding vermelde instructies.

Door deze instructies in acht te nemen, verzekert u de goede werking van het apparaat. Voor alle informatie over de installatie of het onderhoud van dit product, aarzel niet om **DALEMANS NV** te contacteren **VOOR** de installatie.

Gebruik **UITSLUITEND** originele onderdelen van **DALEMANS NV** wanneer u het onderhoud van het materiaal uitvoert zoals beschreven in deze handleiding. Anders kan u de prestaties van het apparaat ernstig beïnvloeden.

Elke herstelling of elk onderhoud dat wordt uitgevoerd zonder de procedures te respecteren die in deze handleiding worden beschreven, of zonder de hulp van onze dienst na verkoop, kan de goede werking van het materiaal verhinderen en kan bijgevolg de waarborging van de veiligheid van de personen die in het gebouw aanwezig zijn en van de installaties in gevaar brengen.

Dit materiaal moet binnenshuis op een droge en propere plaats worden geïnstalleerd. Gelieve een beschermende afdekking (behuizing) te plaatsen om eventuele spatten van water of vervuilende stoffen te vermijden. Aarzel niet om te contacteren **DALEMANS NV** voor alle bijkomende informatie over het gebruik of het onderhoud van dit product.

DALEMANS NV kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte schade of directe of indirecte schadevergoedingen die het gevolg zijn van het niet naleven van deze richtlijnen.




De firma **DALEMANS NV** garandeert dat de U•C2 centrale is gevrijwaard van fabricagefouten en verbindt zich ertoe, naar eigen goeddunken, elk onderdeel te herstellen of te vervangen dat defect is of dat dreigt te worden bij normaal gedurende de garantieperiode vermeld in onze algemene verkoopsvoorwaarden.

Onderdelen zoals batterijen, zekeringen of elk ander onderdeel dat door een derde wordt geleverd, vallen niet onder deze garantie.

Klachten die verband houden met de garantie van de producten van **DALEMANS NV** moeten worden overgemaakt binnen de garantieperiode die hieronder wordt vermeld en binnen een termijn van 5 kalenderdagen na de vaststelling van het probleem. Gelieve contact op te nemen met uw dienst na verkoop bij **DALEMANS NV** om uw klacht te registreren.

Gelieve voor alle bijkomende inlichtingen de algemene voorwaarden van **DALEMANS NV** te raadplegen die beschikbaar zijn op aanvraag.

1.2 Veiligheidsinformatie

Symbolen	Betekeningen
	Functionele aardklem
	Risico op elektrische schokken
	Waarschuwing: raadpleeg de handleiding

 Open het apparaat niet voordat u de voeding loskoppelt

De installatie van de U•C2 centrale moet gebeuren door gekwalificeerd personeel dat over de nodige deskundigheid beschikt. Zo nodig dient dit personeel vooraf door **DALEMANS NV** opgeleid te worden. Volg bij de installatie de geldende voorschriften op.

Indien de apparatuur wordt geïnstalleerd of gebruikt op een wijze die niet door **DALEMANS NV** is gespecificeerd, kan de bescherming die door de apparatuur wordt geboden, worden aangetast.

De gedeeltelijke of gehele wijziging, demontage en vernietiging van deze apparatuur kan de essentiële veiligheidseisen van de hele installatie ongeldig maken.

Gelieve voor de indienststelling **DALEMANS NV** te contacteren om een afspraak te maken!

1.3 Milieu



Het symbool van de doorkruiste afvalbak op dit product geeft aan dat u de geldende regelgeving inzake het verzamelen en recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet respecteren.

Deze bepalingen zijn erop gericht de natuurlijke hulpbronnen te beschermen die werden gebruikt voor de vervaardiging van dit product en de verspreiding van stoffen te vermijden die mogelijk schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Zodra dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, bent u bij het wegdoen ervan daarom **VERPLICHT** het in te leveren bij een **erkend inzamelcentrum** voor de **recyclage** van elektrische en elektronische apparatuur.

Neem contact op met uw lokale of regionale overheid voor meer informatie over de inzamel- en recyclagecentra in uw buurt.

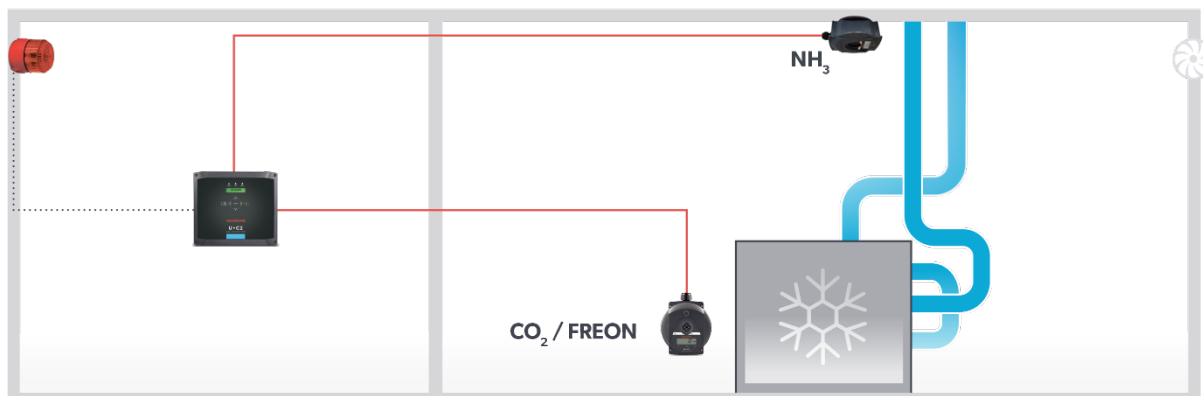
1.4 Werkingsprincipe

De U•C2 centrale is een centrale bestemd voor de detectie van giftig en/of brandbaar gas met het oog op het ondernemen van acties binnen een commercieel of licht industrieel gebouw (bijvoorbeeld ondergrondse parkeergarages). De centrale ondersteunt in het bijzonder een actieve regeling van de ventilatie. Hij heeft 6 detectie-ingangen en tot 4 onafhankelijk instelbare alarmprempels per ingang.

U moet de U•C2 centrale aansluiten op één of meerdere gasdetectors. Een gasdetector is een vast apparaat dat voortdurend een signaal doorstuurt naar de U•C2 centrale dat evenredig is met de in de lucht gedetecteerde gasconcentratie.

Bij het bereiken van de geprogrammeerde alarmprempels kan de centrale inwerken op één of meer aangesloten beveiligingsapparaten zoals:

- De aansturing van een ventilatie (luchtblazers of -afzuigers),
- De activering van een sirene,
- Verlichte waarschuwingsborden,
- Besturingssignaal naar een gecentraliseerd technisch beheer.

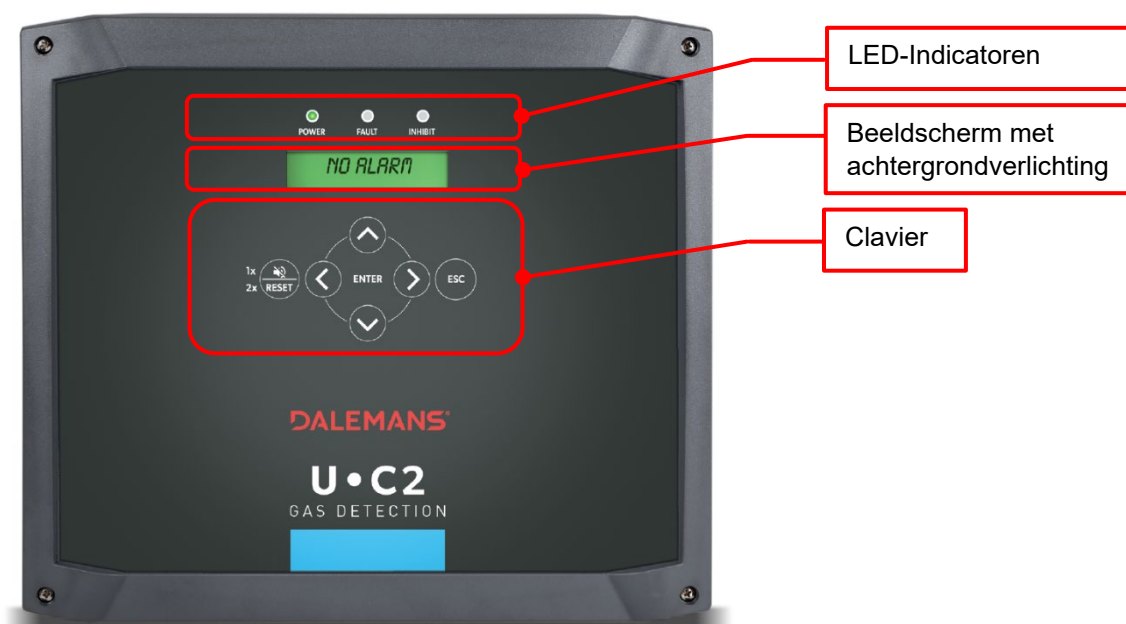


De U•C2 centrale beschikt ook over een beheersysteem voor interne storingen. Na detectie wordt iedere afwijkende werking van de centrale of een detector gemeld via een relais dat de technische storing aangeeft. Zo garandeert deze functie de betrouwbaarheid van het geïnstalleerde gasdetectiesysteem.

U kunt de status van de U•C2 centrale en de uitschakeling van elk van de voorgestelde functies op ieder moment visueel raadplegen via de elementen op de voorzijde:

- Een beeldscherm waarvan de achtergrondverlichting varieert afhankelijk van de status van de U•C2 centrale en met een toelichting van de betreffende status.
- Een aantal gekleurde leds.
- Een geluidssignaal, dat kan worden gereset, en dat samengaat met de uitschakeling van de alarmfuncties of foutmeldingen.

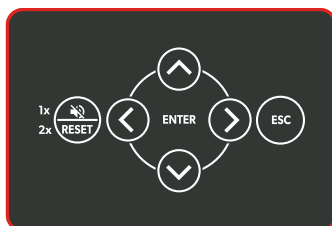
1.5 Interface met een beeldscherm



1.5.1 LED-indicatoren

Lichtgevende led-indicatoren	
« Power » LED	De centrale wordt gevoed door de hoofdstroom.
« Fault » LED	Er is ten minste één actieve foutconditie.
« Inhibit » LED	De centrale bevindt zich in een bijzondere werkingsmodus. De meting van de gasconcentraties en het beheer van de alarmen vinden nog steeds plaats, maar de status van de alarmrelais is niet gewijzigd. Deze modus stopt automatisch na 15 minuten inactiviteit op de centrale.

1.5.2 Toetsenbord



	Voor navigatie binnen een menu of binnen een selectie
	Voor het openen van een submenu of het starten van de actie die verband houdt met het geselecteerde menu-element
	Voor het verlaten van een submenu en het terugkeren naar het bovenliggende menu
	Voor het activeren van de configuratiemodus, het bevestigen van een parameterwijziging of het starten van de actie die verband houdt met het geselecteerde menu-element
ENTER	Voor het volledig verlaten van de configuratiemenu's of het annuleren van de huidige parameterwijziging en het terugkeren naar het bovenliggende menu
ESC	Voor het uitschakelen van de geluidszoemer en de 'sirene'-uitgang
RESET 1 x	Dient voor: - het resetten van een alarm, op voorwaarde dat dit alarm niet meer actief is - het resetten van fouten die nog steeds worden gemeld, maar die niet langer geldig zijn.
RESET 2 x	

1.5.3 Weergavescherm

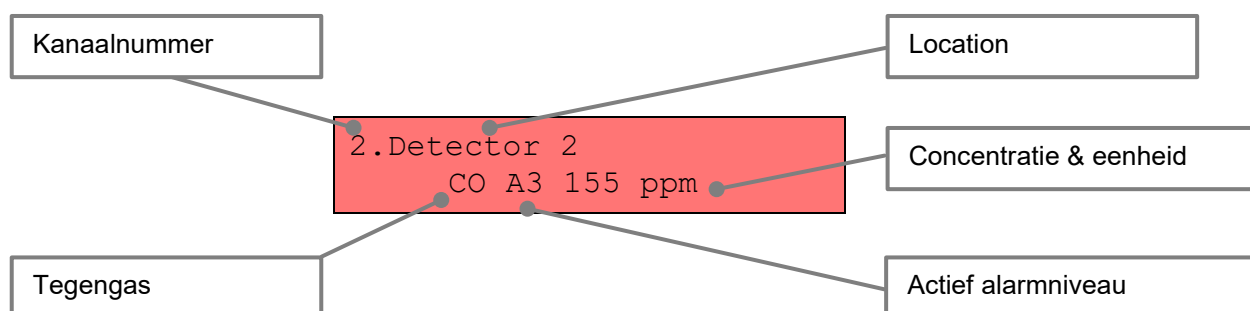
The current status of the U•C2 unit is indicated by the **messages** on the display and the colour of the backlighting.

Achtergrondverlichting	Uit	Groen	Geel	Rood
Modus	Stand-by	Geen alarm	Onderhoud	Alarm
Message	Cyclische weergave: <ul style="list-style-type: none"> • 'No alarm' om de afwezigheid van een alarm aan te geven. • Datum van het volgende onderhoud: 'Next maintenance' • waarden van de gasconcentraties voor elke detector. 	Waarschuwing onderhoudsdatum overschreden: 'Maintenance needed' .	Technische storing Cyclische weergave: <ul style="list-style-type: none"> • Lijst met fouten en technische storingen 	Cyclische weergave van de geactiveerde alarmen. Per gastype wordt het hoogste alarmniveau weergegeven. Voor elk weergegeven alarm worden de aanduiding van de detector, het alarmniveau en de gemeten gasconcentratie weergegeven

i In het geval van een alarm worden enkel de alarmberichten weergegeven. Een eventueel bericht in verband met een technische storing wordt niet meer weergegeven.

a) Alarmmodus (aanwezigheid van gas)

De centrale gaat in de alarmmodus wanneer aan één of meer alarmcondities is voldaan. Het scherm wordt ROOD en geeft het hoogste geactiveerde alarmniveau weer.



U kunt de alarmmodus alleen verlaten als alle alarmcondities zijn gereset.

b) Storingsmodus

Het systeem kan in storingsmodus gaan als aan één of meer storingscondities is voldaan en aan geen enkele alarmconditie is voldaan.

2.Detector 2
Sensor error

c) Normale modus

De normale modus is alleen beschikbaar als:

- er aan geen enkele alarmconditie is voldaan
- er geen enkele storingsconditie aanwezig is

Het scherm is dan GROEN en geeft de melding 'No alarm' weer:

No alarm

d) Stand-bymodus

Zonder gasalarm of foutmelding gaat de achtergrondverlichting van het scherm na 60 seconden in stand-bymodus.

De stand-bymodus wordt automatisch uitgeschakeld zodra:

- er een actie vanaf het toetsenbord wordt uitgevoerd
- er een alarm wordt gedetecteerd
- er een technische storing optreedt

1.6 Netwerkinterface

De besturingseenheid heeft een ethernet-interface (met een RJ45-connector) waarop een MODBUS TCP-protocol beschikbaar is om bepaalde gegevens op te vragen.

-
- ① Meer informatie over de configuratie en het gebruik van de interface vindt u in het document ***U•Line Modbus Interface Manual***.
-

2 INSTALLATIE

2.1 Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

Controleer voor uw veiligheid of **de stroom is uitgeschakeld** vooraleer u actie onderneemt!

- ⚠ De behuizing van de U•C2 centrale mag enkel door gekwalificeerd personeel worden geopend.
- ⚠ De U•C2 centrale moet in een ruimte zonder explosiegevaar worden geplaatst en moet gemakkelijk toegankelijk zijn.

De behuizing van de U•C2 centrale is omkeerbaar. Hij kan zodanig worden geplaatst dat de elektrische (kabels) bovenaan of onderaan kunnen worden aangesloten. Voor een optimale waterdichtheid is het echter aangewezen de bekabeling steeds onderaan te voorzien.

De behuizing van het apparaat is **IP65**-gecertificeerd en is daarom beschermd tegen de aanwezigheid van stof of water, op voorwaarde dat u de installatie-instructies in acht neemt.

Er zijn verschillende uitdrukbare openingen in de behuizing aangebracht. Voor het plaatsen van de wartels moet u deze openingen uitdrukken door druk uit te oefenen met een schroevendraaier met platte kop en een hamer.

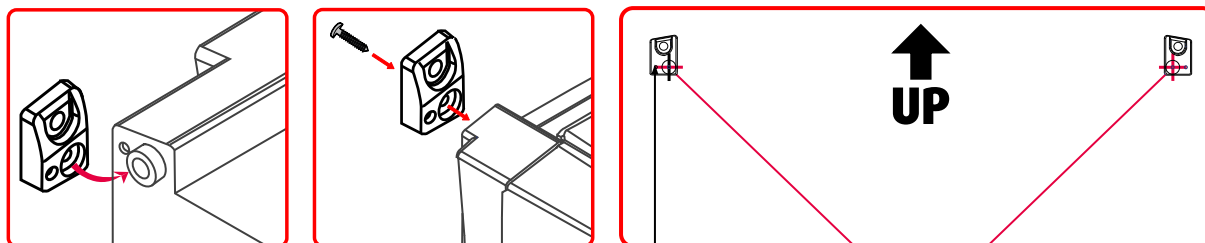
Belangrijke opmerking:

Plaats de U•C2 centrale, de sirene en de kabels van de detectors nooit in de nabijheid van:

- een hoogspannings- of stroomkabel,
- een coaxkabel of zender,
- een laspost of frequentieregelaar.

2.2 Plaatsing van de U•C2 centrale

U moet de U•C2 centrale op een vlakke en gladde ondergrond bevestigen. Er worden twee bevestigingssystemen, een boorplan en een snelinstallatiegids meegeleverd met het materiaal. U kunt kiezen voor bevestiging via de behuizing of via de vier meegeleverde bevestigingsbeugels.



U kunt de U•C2 centrale ook op een DIN-rail bevestigen. Neem contact op met uw vertegenwoordiger van **DALEMANS NV** voor meer informatie.

Bevestig, afhankelijk van de gekozen bevestigingsmethode, de behuizing door middel van de 4 daartoe voorziene openingen aan de 4 hoeken van de behuizing met behulp van een schroevendraaier type PZ2 met een lengte van ten minste 150 mm.

Raadpleeg voor de verschillende stappen de meegeleverde snelinstallatiegids.

2.3 Aansluiting van de centrale

De centrale en de elektrische aansluitingen moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en op het schema op de achterkant van het deksel van de U•C2 centrale.

⚠ U moet een stroomonderbreker (2-polig, 6 A, 250 V (AC)) op de fase en op de nulleider plaatsen. Zie het onderstaande bedradingsvoorbeeld.

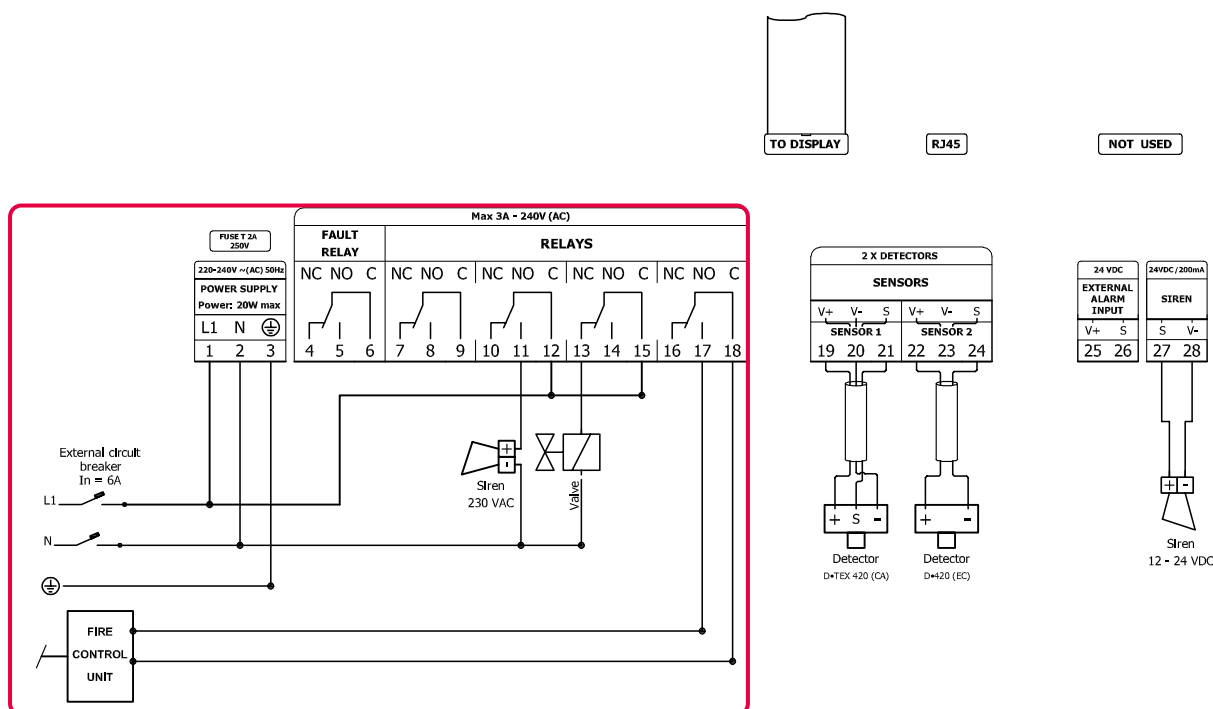
Het wordt aanbevolen om de stroomonderbreker in de buurt van de apparatuur te plaatsen.

Elke installatie moet beantwoorden aan de plaatselijke toepasselijke normen en voorschriften, met name wat betreft het type kabel en de te gebruiken kabeldoorsnede.

Zorg er bij de elektrische aansluiting van de aansluitklemmen voor dat u de draden goed aan de connectoren bevestigt. Gebruik een maximaal aanhaalkoppel van 0,60 Nm. Ten behoeve van de elektrische veiligheid mogen de draden van de kabelwartels van de behuizing naar de klemmenblokken van de kaart niet langer zijn dan 70 mm.

Het is raadzaam om altijd draden met vlakstekerhuls te gebruiken om het risico op een slecht elektrisch contact te vermijden.

Voorbeeld van een aansluitschema voor de U•C2 centrale:



2.4 Aansluiting van de detectors

2.4.1 Algemeen

Sluit de aansluitklemmen van elke detector aan op de U•C2 centrale en houd hierbij de volgende volgorde aan:

Aansluitklemmen D•420 CA/IR/SC (3-draads)	Aansluitklemmen D•420 EC (2-draads)	Aansluitklemmen U•C2 centrale
+	+	V+
-		V-
S	-	S

EC: Elektrochemisch (2-draads) - IR: (IR in het vet) Infrarood (3-draads) - SC: (SC in het vet) Halfgeleider (3-draads) - CA: Katalytisch (3-draads)

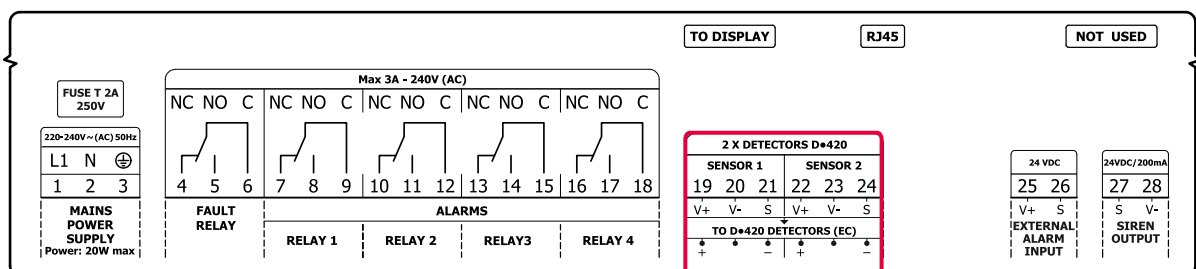
(Zie de volgende hoofdstukken 2.4.2 en 2.4.3 voor meer informatie)

- ❗ De lengte van de kabels tussen de detectors en de U•C2 centrale is beperkt tot 500 m.
- ❗ Bij installatie van de U•C2 centrale in een omgeving met bronnen van sterke elektromagnetische interferentie (zenders, laspost, relaïsschakeling, HF-zender, storing van de kabelgoot, computernetwerk, enz.) verdient het de voorkeur om een afgeschermd kabel voor het aansluiten van de detectors te gebruiken.

- ⚠ Gebruik nooit twee of meer draden om de doorsnede van de draad te vergroten. De kabel moet uit één stuk bestaan (zonder aansluiting) en moet correct aan de gepaste klemmenblokken worden bevestigd. Gebruik een maximaal aanhaalkoppel van 0,60 Nm.
- ⚠ Plaats de kabel van een detector nooit in de nabijheid van een coaxkabel of naast een stroomkabel en zeker nooit in dezelfde koker of in dezelfde kabelgoot.

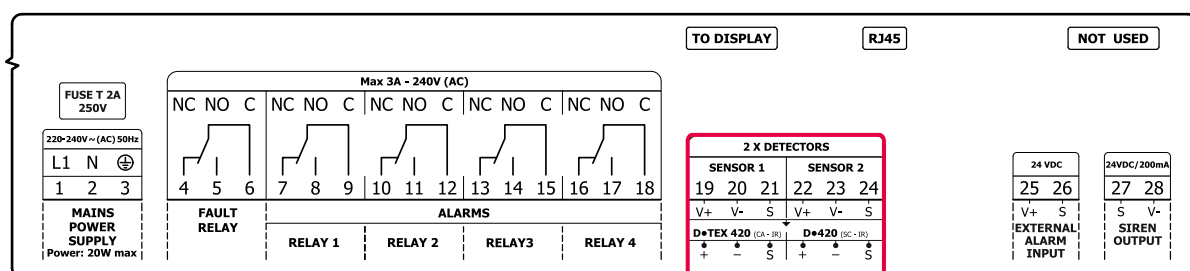
2.4.2 Detectors in 2-draads

Gebruik een soepele tweedraads met een doorsnede tussen 0,75 en 1,5 mm² voor het aansluiten van de D•420 elektrochemische detector (bijv. NH₃. Zie het onderstaande schema).



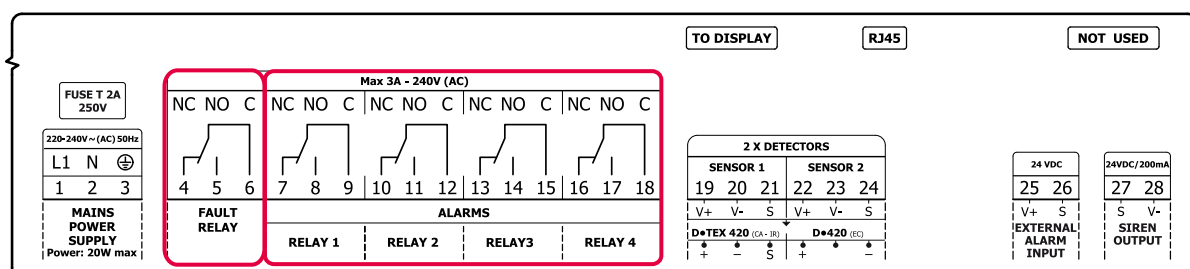
2.4.3 Detectors in 3-draads

Gebruik een soepele drieadrige met een doorsnede tussen 0,75 en 1,5 mm² voor het aansluiten van de D•420 infrarooddetector en de D•TEX 420 katalytische detector (bijv. propaan/R-290 of CO₂. Zie het onderstaande schema).



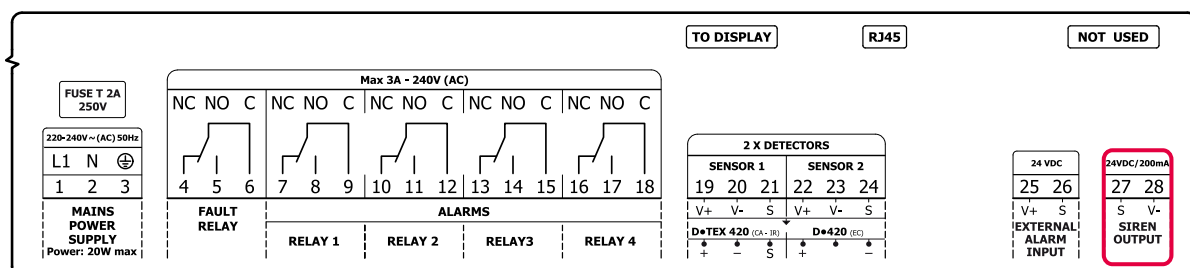
2.5 Aansluiting van de relais

De U•C2 centrale heeft 5 door de alarmen adresseerbare relais en een relais voor het overbrengen van een technische storing. U kunt daaraan verschillende types besturingen koppelen, zoals luchtblazers of-afzuigers, een sirene, een verlicht waarschuwingsbord, een flitslicht enz.



2.6 Aansluiting van de sirene

Sluit de aansluitklemmen **S** (aansluitklem 27) en **V** (aansluitklem 28) van de sirene aan op de U•C2 centrale. Houd rekening met de polariteit om de sirene niet te beschadigen.

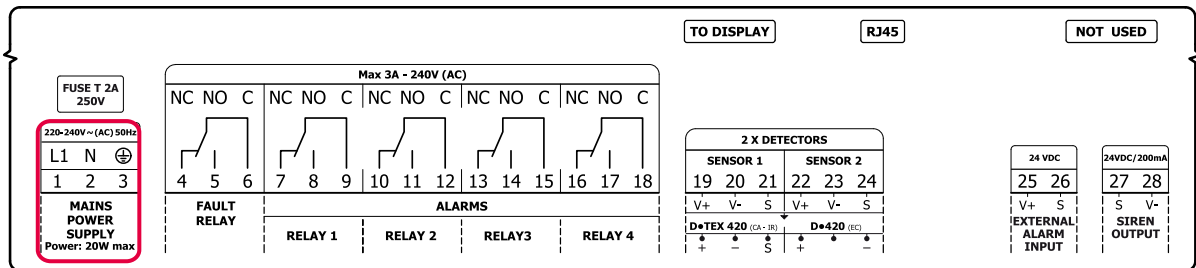


De aansluitkabels van de sirene moeten voldoen aan dezelfde vereisten als die van de detectors (zie aansluiting van de detectors).

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de sirene voor de aansluiting en de afstelling van het geluidssignaal van de sirene.

2.7 Aansluiting van de voeding

Sluit de **veiligheidsaarde** aan op **aansluitklem 3**, vervolgens **230 V netspanning** op **aansluitklemmen 1 en 2** van de **klemmenblokken**; zie onderstaand kader.



De U•C2 centrale moet elektrisch kunnen worden geïsoleerd in geval van een interventie (bescherming door een stroomonderbreker of een bipolaire schakelaar).

De stroom van de U•C2 centrale en die van de verschilde besturingen moet worden aangesloten op hetzelfde circuit. Zorg ervoor dat de stroomgeleiders altijd samen zijn bevestigd en dat ze gescheiden zijn van de laagspanningskabels.

De stroomkabels voor het gedeelte van 230 V moeten een doorsnede van ten minste **1,5 mm²** hebben.

⚠ De U•C2 centrale is een apparaat van klasse I. De U•C2 centrale moet altijd worden aangesloten op de veiligheidsaarde volgens de instructies in deze handleiding.

2.8 Eerste inschakeling

Voor het inschakelen van uw U•C2 centrale moet u ervoor zorgen dat de aansluitklemmen goed vastzitten en dat de voedingsspanning binnen het door de U•C2 centrale geaccepteerde bedrijfsspanningsbereik ligt.

⚠ Neem voor de inbedrijfstelling contact op met **DALEMANS NV** om een afspraak te maken!

Bij het opstarten van het apparaat moeten de leds op het moederbord gaan branden. Het is belangrijk om te controleren of deze groen van kleur zijn en continu branden, behalve de gele led aan de rechterkant van het moederbord, die moet knipperen met een periode van 1 seconde.

Vlak na het opstarten moet het LCD-scherm van de centrale blauw oplichten, in combinatie met een kort en continu geluid van de zoemer.

Bij het inschakelen van de centrale doorloopt elk detectiekanaal een opwarmingsstatus, of 'warm-up'. Tijdens deze periode worden de metingen van dit kanaal genegeerd. De opwarmtijd is afhankelijk van het geconfigureerde doelgas.

3 CONFIGURATION

The configuration for the U•C2 unit comprises a set of menus that allows the system settings to be configured. The user can access these menus, regardless of the status of the U•C2 unit, by pressing **ENTER** on the keyboard (if the display is in standby, the user should first exit standby mode by pressing any key). Once in this mode, the display backlighting **turns blue**.

The U•C2 unit automatically exits configuration mode after an idle period of 60 seconds (a period in which no action is performed using the keyboard) and returns to the appropriate mode: normal mode, if no faults or alarms have been signalled; fault mode, if a fault, but no alarms, have been signalled; or alarm mode if an alarm has been signalled.

3.1 Configuratieprincipe van de centrale

De U•C2 centrale heeft een fabrieksconfiguratie die bedoeld is voor ondergrondse parkeergarages en die kan worden gewijzigd naargelang de aangetroffen installatie.

Af fabriek zijn alle kanalen gedeactiveerd. U moet de detectors detecteren om alle kanalen te activeren waarop een detector is aangesloten (zie § 5.3.1 a) **Lokaliseren van een detector**).

Voor het configureren van een gasdetectie-installatie aangestuurd door de U•C2 centrale moet u de volgende handelingen uitvoeren:

1. Detectie van de ingangskanalen
2. Keuze van de standaardconfiguratie 'standaard config'.
3. **[Optioneel]** Selectie van de doelgassen en de alarmdrempels voor elk ingangskanaal
4. **[Optioneel]** Aanpassing van de installatiespecifieke parameters

 Deze handelingen moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Neem voor meer informatie contact op met **DALEMANS NV**.

3.2 Adressering van de relais

De adressering van de relais betreft het in verband brengen van de geconfigureerde alarmcondities met het openen of het sluiten van de contacten van de alarmrelais. Afhankelijk van de noden van de installatie is het mogelijk om een standaard adresseringsconfiguratie te kiezen en zo de gepaste besturingen te activeren bij aanwezigheid van gas.

Deze standaardconfiguraties zijn vooraf opgeslagen in het geheugen van de centrale. Een door **DALEMANS NV** opgeleide en erkende technicus kan bij de inbedrijfstelling de voor de installatie best geschikte standaardconfiguratie activeren.

3.2.1 Standaard fabrieksconfiguratie

De REF01-configuratie is actief op de U•C2-eenheid wanneer deze de fabriek verlaat en wordt geleverd:

REF01			F	R1	R2	R3	R4
Channel #	Target gas & range	FAULT	✓				
Channel 1	Refrigerant 2000 ppm	A1		✓	✓		
		A2				✓	✓
		-					
		-					
Channel 2	Refrigerant 2000 ppm	A1		✓	✓		
		A2				✓	✓
		-					
		-					

A1 en A2 staan voor de respectieve alarmcondities van elk ingangskanaal.

F, R1, R2, R3 en R4 staan voor het storingsrelais en de 5 adresseerbare alarmrelais.

Het symbool '✓' op de kruising van een rij en een kolom betekent dat de alarmconditie van de rij, indien voldaan, het relais van de corresponderende kolom activeert.

Beschrijving van de configuratie:

De twee ingangskanalen van de detector zijn geconfigureerd voor de detectie van koelgassen met een meetbereik van 0 - 2000ppm:

- De vier programmeerbare relais worden als volgt geadresseerd:
 - Relais 1 & 2 zijn geadresseerd aan niveau één alarmen voor de zes ingangskanalen
 - Relais 3 & 4 worden geadresseerd aan niveau-twee alarmen voor de zes ingangskanalen
- Het storingsrelais werkt in positieve veiligheid
- De alarmrelais zijn geconfigureerd in negatieve veiligheid
- De ingang voor een extern alarm is niet actief

i Neem voor meer informatie over de andere mogelijke standaardconfiguraties contact op met een vertegenwoordiger van **DALEMANS NV**.

3.2.2 Standaardconfiguraties

a) Standaardconfiguratie REF01

Zie standaard fabrieksconfiguratie

b) Standaardconfiguratie REF02

REF02			F	R1	R2	R3	R4
Channel #	Target gas & range	FAULT	✓				
Channel 1	Refrigerant 2000ppm	A1		✓			
		A2			✓		
		-					
		-					
Channel 2	Refrigerant 2000ppm	A1				✓	
		A2					✓
		-					
		-					

c) Standaardconfiguratie REF03

REF03			F	R1	R2	R3	R4
Channel #	Target gas & range	FAULT	✓				
Channel 1	Refrigerant 2000ppm	A1		✓			
		A2			✓		
		A3				✓	✓
		-					
Channel 2	Refrigerant 2000ppm	A1		✓			
		A2			✓		
		A3				✓	✓
		-					

d) Standaardconfiguratie REF04

Standaard basisconfiguratie voor systemen met twee zones. Relais 5 is geadresseerd voor alarmeren op A3-niveau voor beide zones.

REF04			F	R1	R2	R3	R4
Channel #	Target gas & range	FAULT	✓				
Channel 1	Oxygen 25%vol.	A1		✓			
		A2			✓	✓	
		A3					✓
		-					
Channel 2	Oxygen 25%vol.	A1		✓			
		A2			✓	✓	
		A3					✓
		-					

3.3 Doelgassen en alarmdrempels

Elke configuratie van de U•C2 centrale heeft vooraf gedefinieerde alarmdrempels per doelgas. Deze zijn opgeslagen in het geheugen van de centrale en kunnen aan elk ingangskanaal worden toegewezen.

De volgende parameters zijn aan een bepaald doelgas gekoppeld:

- **Aard van het doelgas:** de naam van het molecuul, of van de gasvormige verbinding die we willen detecteren. Het op een ingangskanaal geselecteerde doelgas moet overeenkomen met dat van de aangesloten detector
- **Meetbereik:** bij gasdetectie komt deze waarde overeen met het volledige meetbereik, d.w.z. de hoogste meetbare gasconcentratie. Het op een kanaal geselecteerde meetbereik moet overeenkomen met dat van de aangesloten detector
- **Meeteenheid:** de fysieke grootte die het gemeten signaal kenmerkt
- **Het aantal alarmdrempels:** gebruikt om verschillende alarmcondities te definiëren bij verschillende drempelwaarden of berekeningsmodi

All the settings for a target gas that are used on one or more input channels apply to all of these input channels.

3.3.1 Doelgassen – 2 alarmniveaus

De doelgassen die bij de detectie van koelgassen worden gebruikt, zijn talrijk en divers. In de onderstaande tabel staan de configuraties die in het geheugen van de regeleenheid zijn ingebouwd voor '2-Levels-Type' (waarbij standaard 2 alarmniveaus worden gebruikt):

TARGET GASES & ALARMS – 2 alarm levels type										
Target gas**	Range	Alarm level 1 (A1 [†])			Alarm level 2 (A2 [†])			Alarm level 3 (A3 [†])		
		Threshold	Type	Latching mode	Threshold	Type	Latching mode	Thres hold	Type	Latching mode
Refrigerant*	1000 ppm	100 ppm	Instant	Non-latching	500 ppm	Instant	Latching	-	-	-
Refrigerant*	2000 ppm	500 ppm	Instant	Non-latching	1000 ppm	Instant	Latching	-	-	-
Refrigerant*	5000 ppm	500 ppm	Instant	Non-latching	1000 ppm	Instant	Latching	-	-	-
Refrigerant*	10000 ppm	1000 ppm	Instant	Non-latching	5000 ppm	Instant	Latching	-	-	-
Flammable**	100 %LEL	20 %LEL	Instant	Non-latching	40 %LEL	Instant	Latching	-	-	-
NH3	100 ppm	10 ppm	Instant	Non-latching	50 ppm	Instant	Latching	-	-	-
NH3	1000 ppm	100 ppm	Instant	Non-latching	500 ppm	Instant	Latching	-	-	-
NH3	5000 ppm	1000 ppm	Instant	Non-latching	2000 ppm	Instant	Latching	-	-	-
CO2	5000 ppm	800 ppm	Instant	Non-latching	2000 ppm	Instant	Latching	-	-	-
CO2	4 %vol.	1 %vol.	Instant	Non-latching	2 %vol.	Instant	Latching	-	-	-

TARGET GASES & ALARMS – 2 alarm levels type

Target gas**	Range	Alarm level 1 (A1*)			Alarm level 2 (A2*)			Alarm level 3 (A3*)		
		Threshold	Type	Latching mode	Threshold	Type	Latching mode	Threshold	Type	Latching mode
CO ₂	5 %vol.	1 %vol.	Instant	Non-latching	2 %vol.	Instant	Latching	-	-	-
O ₂	25% vol.	19% vol.	Instant falling	Non-latching	17% vol.	Instant falling	Latching	-	-	-

* Alarmniveaus: A1 is het alarmniveau 1, A2 is het alarmniveau 2, A3 is het alarmniveau 3.

** Ontvlambaar** is een algemene naam die het mogelijk maakt verschillende ontvlambare gassen aan te spreken (b.v. : methaan, propaan, butaan, waterstof, ...).

Niet in deze lijst voorkomende meetbereiken zijn niet compatibel met de centrale.

 Neem contact op **DALEMANS NV** voor meer informatie.

3.3.2 Doelgassen – 3 alarmniveaus

De doelgassen die in laboratoria worden aangetroffen zijn talrijk en divers. De onderstaande tabel bevat de informatie die vooraf in het toestel is opgeslagen:

TARGET GASES & ALARMS – 3 alarm levels type

Target gas**	Range	Alarm level 1 (A1*)			Alarm level 2 (A2*)			Alarm level 3 (A3*)		
		Threshold	Type	Latching mode	Threshold	Type	Latching mode	Threshold	Type	Latching mode
Refrigerant	1000 ppm	100 ppm	Moyenne 15min	Non-latching	300 ppm	Instant	Non-latching	500 ppm	Instant	Latching
Refrigerant	2000 ppm	100 ppm	Moyenne 15min	Non-latching	500 ppm	Instant	Non-latching	1000 ppm	Instant	Latching
Refrigerant	5000 ppm	100 ppm	Moyenne 15min	Non-latching	500 ppm	Instant	Non-latching	1000 ppm	Instant	Latching
Refrigerant	10000 ppm	1000 ppm	Moyenne 15min	Non-latching	5000 ppm	Instant	Non-latching	2000 ppm	Instant	Latching
Flammable	100 %LEL	10 %LEL	Instant	Non-latching	20 %LEL	Instant	Latching	40 %LEL	Instant	Latching
O ₂	25% vol.	19% vol.	Instant falling	Non-latching	17% vol.	Instant falling	Latching	22 %vol.	Instant rising	Latching

* Alarm Levels: A1 is the alarm level 1, A2 is the alarm level 2, A3 is the alarm level 3.

** Ontvlambaar** is een algemene naam die het mogelijk maakt verschillende ontvlambare gassen aan te spreken (b.v. : methaan, propaan, butaan, waterstof, ...).

Niet in deze lijst voorkomende meetbereiken zijn niet compatibel met de centrale.

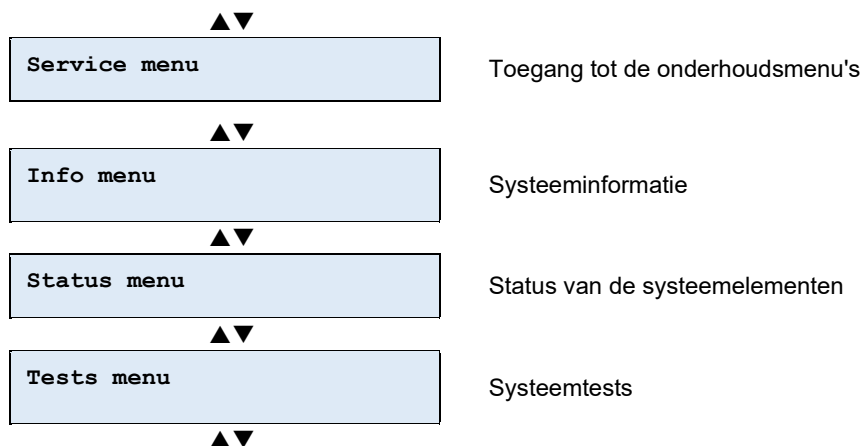
 Neem contact op **DALEMANS NV** voor meer informatie.

4 GEBRUIKERSMENU'S

De in dit hoofdstuk beschreven menu's zijn toegankelijk voor de gebruiker van de centrale. Hiervoor is geen bevoorrechte toegang nodig.

4.1 Algemeen menu

Het algemene menu is toegankelijk door eenvoudigweg op de toets '**ENTER**' te drukken:

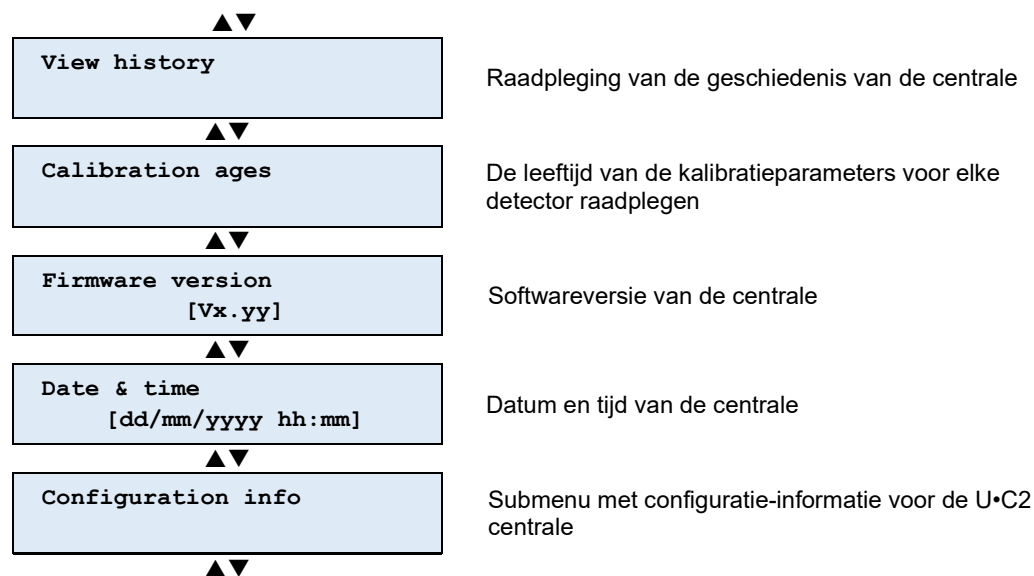



Het navigeren door de menu's verloopt met behulp van de pijltoetsen van het toetsenbord en het selecteren met de toets '**ENTER**'.

4.2 Informatiemenu

Het informatiemenu '*Info menu*' geeft informatie over alle elementen van de U•C2 centrale.

Met uitzondering van de datum zijn al deze elementen alleen toegankelijk in de alleen-lezen modus.



 Navigatie door de menu's geschiedt met de richtingstoetsen op het toetsenbord en selectie met de '**ENTER**'-toets.

4.2.1 Geschiedenis

Met het geschiedenismenu 'View History' kunt u de door de centrale geregistreerde gebeurtenissen raadplegen. Deze zijn in chronologische volgorde gerangschikt.

4.2.2 Leeftijden van de kalibratieparameters

Via het menu 'Calibration ages' kunt u de leeftijd van de detectors sinds hun laatste kalibratie raadplegen. Op basis hiervan kan de centrale een onderhoudswaarschuwing genereren zodra het onderhoudsinterval is overschreden (zie § 5.2 Geavanceerde systeemtests).

4.2.3 Firmwareversie

Firmware Version on the Info Menu allows the user to view the version number of the firmware (the operating system for the unit).

4.2.4 Datum en uur

De datum en het uur van de U•H6 centrale worden opgeslagen in een tijdelijk geheugen. Ze worden slechts geactualiseerd wanneer de centrale wordt bekrachtigd.

U kunt via de toets 'ENTER' van het toetsenbord een bewerkmodus openen als de datum of het uur van de U•H6 centrale niet correct is:

- 'Date & Time setting' wordt weergegeven
- De cursor knippert op de waarde van het datum- of uurveld die moet worden aangepast.

```
Date & time setting
dd/mm/yyyy hh:mm
```

Met de toetsen 'Rechts' en 'Links' kunt u het te bewerken veld wijzigen:

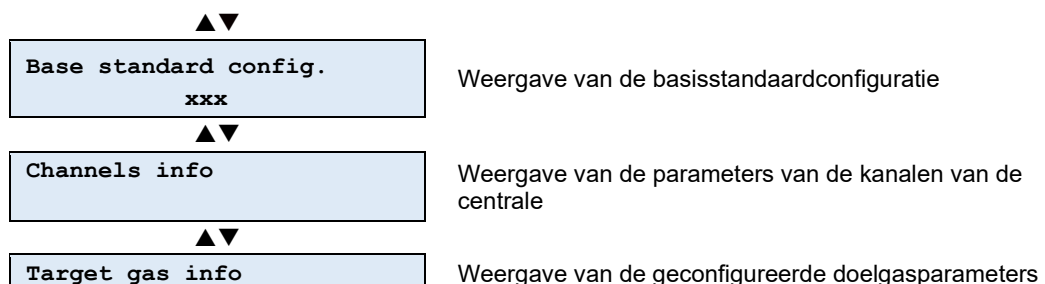
Met de toetsen 'Omhoog' en 'Omlaag' kunt de waarde van het geselecteerde veld wijzigen.

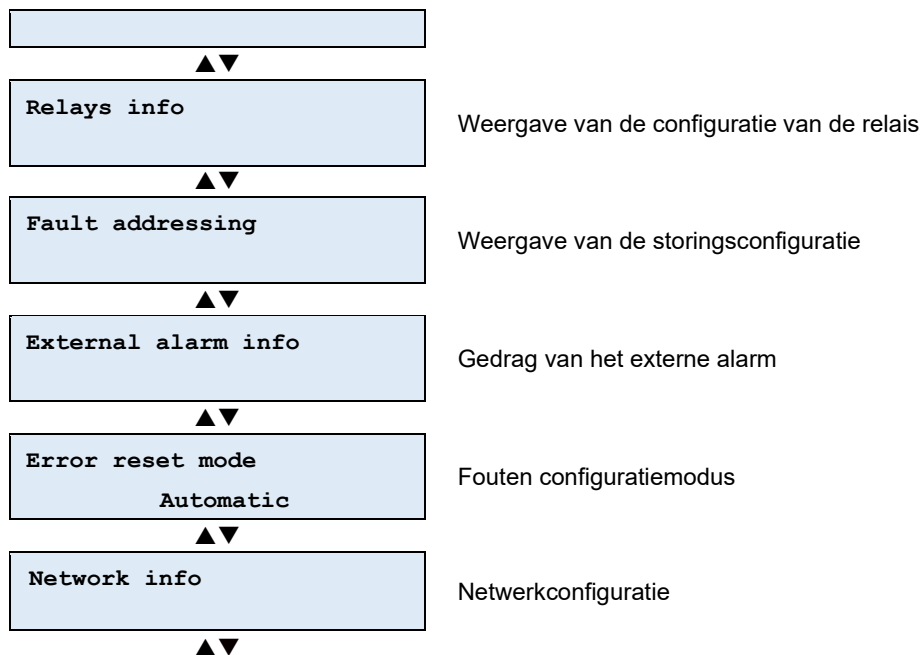
Na het instellen van de datum en het uur kunt u de aanpassing bevestigen met de toets 'ENTER'.

U kunt de wijziging annuleren en terugkeren naar het informatiemenu met de toets 'ESC'.

4.3 Configuration information

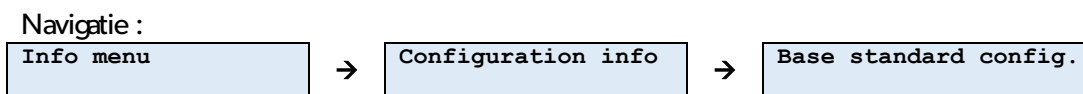
U kunt alle elementen van de configuratie van de U•C2 centrale raadplegen via het submenu 'Configuration Info':





Het navigeren door de menu's verloopt met behulp van de pijltjestoetsen van het toetsenbord en het selecteren met de toets 'ENTER'.

4.3.1 Basisstandaardconfiguratie

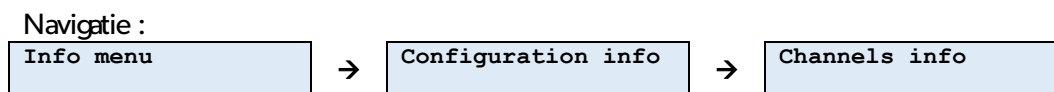


Dit betreft de standaardconfiguratie op basis waarvan het apparaat is geconfigureerd. De U•C2 centrale is een apparaat dat een grote verscheidenheid aan configuraties ondersteunt.

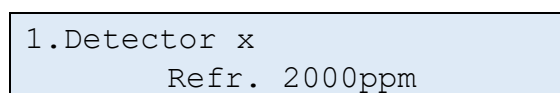
Na deze selectie kunt u echter wijzigingen in de configuratie aanbrengen.

i Neem voor meer informatie over de aangepaste configuraties contact op met een vertegenwoordiger van **DALEMANS NV**.

4.3.2 Meetkanalen



In dit submenu kunt u de specifieke configuraties voor elk kanaal raadplegen.



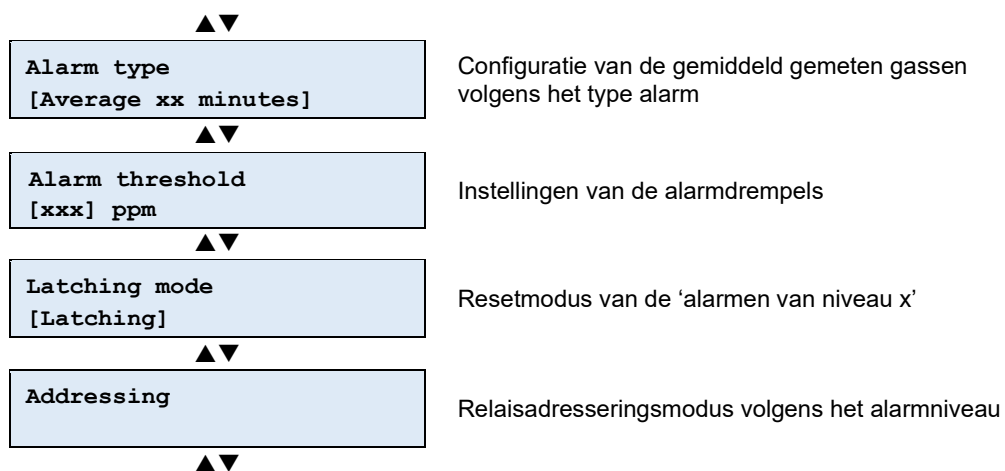
a) Parameters van de alarmniveaus per kanaal

Per kanaal kunt u daar ook de informatie van de verschillende alarmniveaus gekoppeld aan het geselecteerde doelgas raadplegen via het submenu 'Alarm level settings'.

```
Select alarm level
Alarm level X
```

Met de toetsen 'Omhoog' en 'Omlaag' kunt u het type in de U•C2 centrale geconfigureerde alarmen weergeven. Door selectie met de toets 'ENTER' kunt u de verschillende in de U•C2 centrale aanwezige configuraties per alarmniveau raadplegen.

Met de elementen van het submenu 'Alarm level settings' in de U•C2 centrale kunt u de volgende geconfigureerde informatie weergeven:



i De submenu's 'Alarm threshold', 'Latching Mode' en 'Adressing' zijn alleen zichtbaar als het alarmniveau is geactiveerd.

b) Alarmtype

Met het element 'Alarm type' kunt u de berekeningsmodus van het alarm weergeven:

- **Disabled:** dit alarmniveau is gedeactiveerd
- **Instantaneous:** dit alarmniveau is gebaseerd op de momentane meting
- **Average:** dit alarmniveau wordt berekend op basis van een tijdsgemiddelde (instelbare periode). Het wordt geactiveerd wanneer de berekende waarde de geconfigureerde drempel overschrijdt
- **Above for xx minutes:** dit alarmniveau wordt alleen geactiveerd als de drempel ten minste gedurende xx minuten wordt overschreden.

c) Alarmdrempels

Het element 'Alarm threshold' wordt gebruikt om de gasconcentratiewaarde van de drempel van het geselecteerde alarmniveau weer te geven.

Alarm threshold
[xxxx PPM]

d) Resetmodus

Met het element 'Latching mode' kunt u de resetmodus van het geselecteerde alarmniveau raadplegen:

- **Handmatige reset ('latching')**: wanneer de oorzaak van het alarm is verdwenen, blijft het alarm geactiveerd totdat u een handmatige actie (**RESET 2x**) op de U•C2 centrale uitvoert.
- **Automatische reset ('non-latching')**: wanneer de oorzaak van het alarm is verdwenen, wordt het alarm automatisch gereset en verdwijnt het.

i In de modus 'handmatige reset' kan de U•C2 centrale een alarmmelding weergeven wanneer de gasconcentratie al onder de alarmdrempel is gedaald. Een op een tijdsgemiddelde gebaseerd alarm kan actief blijven zolang de momentane meting onder de drempel ligt. In dit geval is het normaal dat u het alarm niet kunt resetten. Dit kan alleen als de gemiddelde waarde onder de geconfigureerde drempel zakt.

e) Relaisadressering per ingangskanaal

U kunt voor elk alarmniveau van elk ingangskanaal via dit menu de geactiveerde relais(s) raadplegen als aan de alarmconditie is voldaan.

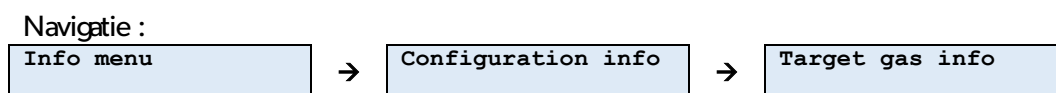
Alarm type
Addressed / not Addressed

In het menu van kanaal X, alarmniveau Y, relais Z zijn de volgende configuraties mogelijk:

- **Niet-geadresseerd ('not addressed')**: het geselecteerde relais Z wordt niet geactiveerd afhankelijk van het geselecteerde alarm Y van het geselecteerde kanaal X.
- **Geadresseerd ('addressed')**: het geselecteerde relais Z wordt geactiveerd wanneer aan de alarmconditie Y van kanaal X is voldaan.
- **Sirenemodus ('siren mode')**: het geselecteerde relais Z volgt het gedrag van een sirene-uitgang: het relais wordt geactiveerd bij een alarm, maar u kunt het uitschakelen door eenvoudigweg op de 'toets' **MUTE/RESET** op het toetsenbord te drukken.

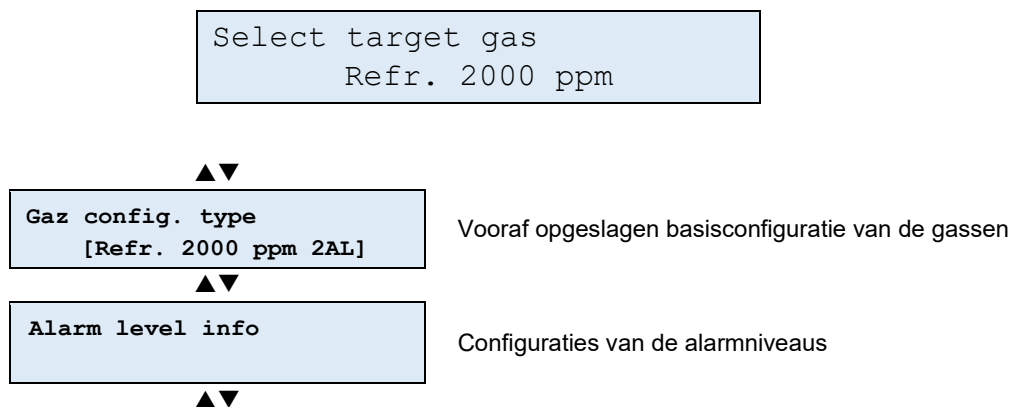
i De gebruiker kan alleen de configuratie bekijken. Alle wijzigingen moeten worden uitgevoerd door een door **DALEMANS NV** gecertificeerde technicus.

4.3.3 Doelgassen



De U•C2 centrale heeft een logica die nauw verbonden is met het concept 'doelgas'. Elk ingangskanaal kan aan een doelgas worden gekoppeld, maar aan elk doelgas zijn alarmniveaus gekoppeld. Dankzij deze logica kunt u de centrale eenvoudig en systematisch configureren.

Met de elementen van dit submenu van de U•C2 centrale kunt u de verschillende parameters raadplegen die specifiek zijn voor elk doelgas dat door één of meer kanalen van de centrale wordt gedetecteerd.



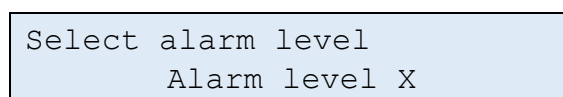
a) Doelgasconfiguratie

Gas config. type stelt de gebruiker in staat de standaard te bekijken die gebruikt wordt voor het geselecteerde doelgas. Hiervan zijn er verschillende:

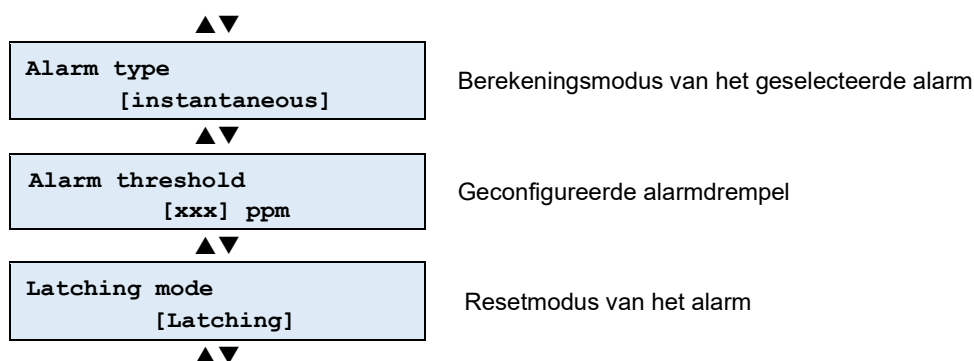
- **2AL**: 2 alarmniveaus zijn vooraf ingesteld. Dit is de standaardconfiguratie,
- **3AL**: 3 alarmniveaus zijn vooraf ingesteld.

b) Parameters van het alarmniveau

De informatie over de verschillende alarmniveaus behorende bij het in de centrale geconfigureerde gastype kunt u raadplegen via het submenu 'Alarm level settings'.



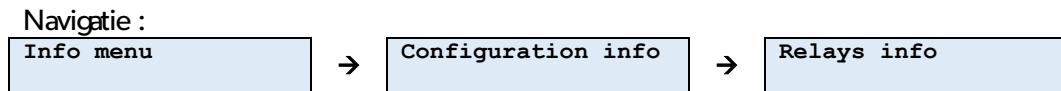
Voor elk alarmniveau is de geconfigureerde informatie als volgt:



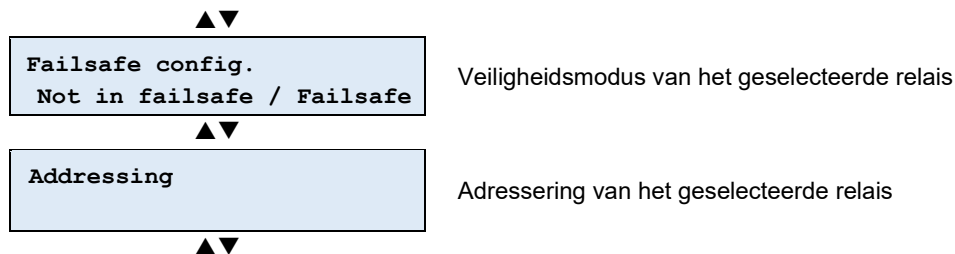
-
- ❗ De submenu's 'Alarm threshold' en 'Latching Mode' zijn alleen zichtbaar als het bijbehorende alarmniveau is geactiveerd.
-

Alle items in dit menu worden uitgelegd in paragraaf § 3.3 Doelgassen en alarmdrempels & § 4.3.2 a) Parameters van de alarmniveaus per kanaal.

4.3.4 Configuratie van de relais



Via het submenu 'Relay info' kunt u de configuraties van elk relais weergeven: de veiligheidsmodus en de adressering.



a) Veiligheidsmodus van de relais

De veiligheidsmodus van een relais bepaalt zijn status in stand-by:

- **negatieve veiligheid ('not in failsafe')**: het relais wordt in stand-by niet bekrachtigd.
- **positieve veiligheid ('failsafe')**: het relais wordt in stand-by bekrachtigd.

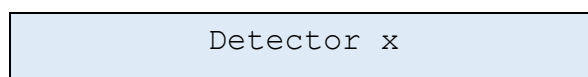
-
- ❗ Standaard bevinden alle relais zich in negatieve veiligheid ('not in failsafe'), met uitzondering van het storingsrelais dat zich altijd in positieve veiligheid ('Failsafe') bevindt.
-

b) Addressing

Met 'Adressering' kunt u de adressering van het geselecteerde relais raadplegen. Adressering is de reeks condities voor het activeren van een relais.

U kunt een relais op twee manieren adresseren:

- Eén of meer alarmniveaus van één of meer ingangskanalen
- Activering van de externe alarmingang
- De 'Fout' algemene fouttoestand



Ax - Normal mode / Siren mode

U kunt een relais op twee manieren adresseren:

- De modus '**Normaal**': u kunt het relais niet resetten zolang de uitschakelconditie nog aanwezig is.
- De modus '**Sirene**' duidt op een bepaald gedrag dat vergelijkbaar is met dat van de sirene-uitgang van de U•C2 centrale of van zijn zoemer: u kunt het relais resetten zolang de uitschakelconditie nog aanwezig is.

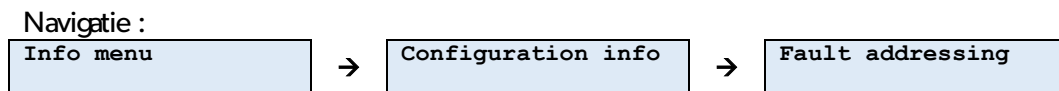
Als een relais **niet wordt aangesproken door een:**

- *Detector*
- *Extern alarm*
- *Fout*

Alarm relay x
Not addressed at all

i De configuraties moeten worden geactiveerd of gedeactiveerd door een door **DALEMANS NV** erkende technicus.

4.3.5 Storingsmenu



De U•C2 centrale heeft een intern storingsbeheer '*Fault menu*'. Na detectie van een storing wordt iedere afwijkende werking van de U•C2 centrale of een detector gemeld via een relais dat de technische storing aangeeft de led '**Fault**' gaat branden.

De mogelijke configuraties zijn als volgt:

- **Niet geadresseerd ('not addressed')**: het geselecteerde programmeerbare relais wordt niet geactiveerd door een technische storing.
- **Geadresseerd ('addressed')**: het geselecteerde relais schakelt om bij detectie van een technische storing.
- **Sirenemodus ('siren mode')**: het geselecteerde relais Z volgt het gedrag van een sirene-uitgang: het relais wordt geactiveerd bij een alarm, maar u kunt het uitschakelen door eenvoudigweg op de 'toets' **MUTE/RESET** op het toetsenbord te drukken.

Alarm relay x
Not addressed / addressed

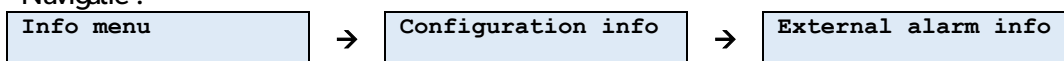
- De configuraties moeten worden geactiveerd of gedeactiveerd door een door **DALEMANS NV** erkende technicus.

The U•C2 centrale heeft ook een uitgang voor het aansluiten van een sirene met gelijkstroomvoeding. Met deze regeling kunt u de activering van deze uitgang koppelen aan de aanwezigheid van een technische storing:

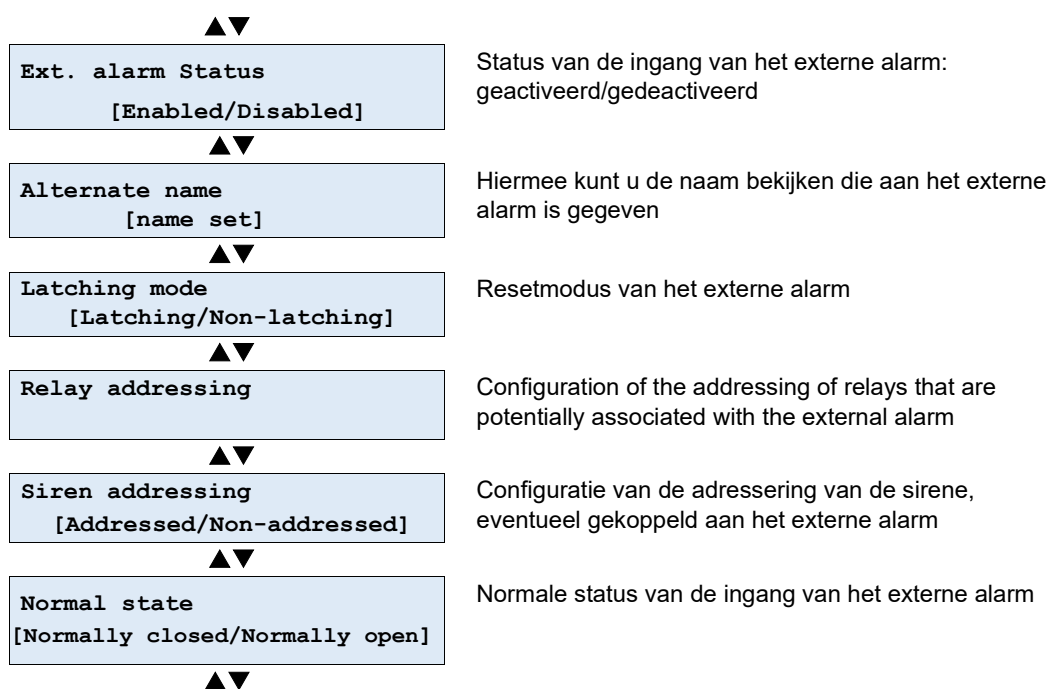
Siren output
Not addressed / addressed

4.3.6 Menu Extern alarm

Navigatie :



Met het submenu 'External alarm menu' kunt u de regelingen raadplegen die zijn gekoppeld aan de ingang van het externe alarm: zijn gedrag en de acties die voortvloeien uit het omschakelen.



a) Status van het externe alarm

De mogelijke statussen van het externe alarm zijn:

- **Inactief ('Disabled')**: een statuswijziging op de ingang heeft geen effect,
- **Actief ('Enabled')**: een statuswijziging op de aan het alarm toegewezen ingang wordt geactiveerd, afhankelijk van het in de U•C2 centrale geconfigureerde type modus.

b) Alternatieve naam

Alternatieve naam maakt het mogelijk een specifieke naam te geven aan het externe alarm, zodat het op het scherm kan worden weergegeven in geval van een alarm wordt geactiveerd.

```
External alarm
Fire alarm
```

De cursor knippert op het teken dat wordt bewerkt.

c) Resetmodus van het externe alarm

Met het element '*Latching mode*' kunt u de resetmodus van het externe alarm configureren:

- **Handmatige reset ('latching')**: wanneer de oorzaak van het alarm is verdwenen, blijft het alarm geactiveerd totdat u een handmatige actie (**RESET 2x**) op de centrale uitvoert.
- **Automatische reset ('non-latching')**: wanneer de oorzaak van het alarm is verdwenen, wordt het alarm automatisch gereset en verdwijnt het.

d) Adresseringsmodus van de relais vanaf het externe alarm

Het element '*Ext. alarm addressing*' ondersteunt gerichte adressering van elk relais volgens de activering van het externe alarm :

```
Alarm relay x
Not addressed / addressed
```

Met de toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**' kunt u op elk relais het respectieve type van de configuratiemodus van het externe alarm in de U•C2 centrale weergeven.

U kunt de reactie van de U•C2 centrale op een statuswijziging op het externe alarm configureren.

De mogelijke configuraties zijn als volgt:

- **Niet geadresseerd ('not addressed')**: het geselecteerde relais wordt niet geactiveerd door de ingang van het externe alarm.
- **Geadresseerd ('addressed')**: het geselecteerde relais schakelt om bij een statuswijziging van de ingang van het externe alarm.
- **Sirenemodus ('siren mode')**: het geselecteerde relais Z volgt het gedrag van een sirene-uitgang: het relais wordt geactiveerd bij een alarm, maar u kunt het uitschakelen door eenvoudigweg op de 'toets' **MUTE/RESET** op het toetsenbord te drukken.

-
- i** De configuraties moeten worden geactiveerd of gedeactiveerd door een door **DALEMANS NV** erkende technicus.
-

e) Adresseringsmodus van de sirene vanaf het externe alarm

Het element 'Siren addressing' wordt gebruikt om het gedrag van de sirene te bepalen wanneer het externe alarm wordt omgeschakeld.

De mogelijke statussen zijn:

- **Geadresseerd ('addressed')**: wanneer het externe alarm actief is, worden de zoemer en de sirene-uitgang van de centrale geactiveerd.
- **Niet geadresseerd ('not addressed')**: de zoemer en de sirene-uitgang van de centrale zijn niet gekoppeld aan de status van de ingang van het externe alarm.

-
- i** Het externe alarm adresseert standaard de sirene-uitgang van de centrale.
- i** De modus 'niet-geadresseerde sirene' is handig wanneer de op de relais uitgevoerde acties afhankelijk zijn van de op de ingang van het externe alarm aangesloten elementen, zonder dat dit wordt geïnterpreteerd als een 'alarm voor de aanwezigheid van gas' (bijvoorbeeld een branddetectiesysteem).
-

f) Normale status van het externe alarm

Het externe alarm wordt, indien geactiveerd, ingeschakeld door een statuswijziging van de eraan toegewezen ingang op de U•C2 centrale. Dit element van de configuratie geeft de status van de ingang in stand-by weer en zodoende de aard van de statuswijziging die het alarm activeert.

De mogelijke statussen zijn:

- **Normaal gesloten ('normally closed')**: in stand-by is het op de ingang aangesloten circuit gesloten. Het externe alarm wordt dus geactiveerd wanneer het circuit opent.
- **Normaal open ('normally opened')**: in stand-by is het op de ingang aangesloten circuit open. Het externe alarm wordt dus geactiveerd wanneer het circuit sluit.

4.3.7 Resetmodus fouten

De U•C2 centrale heeft een management over interne fouten. Eenmaal gedetecteerd, wordt elke abnormale werking van de U•C2-centrale of een detector gemeld door een actie op het relais die de technische fout aangeeft.

De modus voor deactivering van een technische fout verduidelijkt de wijze waarop die kan worden gereset:

Automatische **reset**:

```
Error reset mode
Automatic
```

Wanneer de oorzaak van de fout is hersteld, wordt het bericht automatisch opnieuw ingesteld en verdwijnt het.

De **manuele** reset:

```
Error reset mode
Manual acknowledge
```

Wanneer de oorzaak van de fout verdwijnt, blijft de melding staan totdat de gebruiker de melding bevestigt door 2X op de **MUTE/RESET** toets te drukken.

i Het wijzigen van de resetmodus fouten moet worden uitgevoerd door een door **DALEMANS NV** gecertificeerde technicus.

4.3.8 Netwerkinstellingen

De '*Network info*' is alleen beschikbaar als de Ethernet-interface actief is. Via dit menu kunt u het volgende raadplegen:

- het IP-adres van de U•C2 centrale
- het IP-adres van de netwerkgateway

Deze parameters maken het mogelijk een verbinding tot stand te brengen met de U•C2 centrale via **MODBUS TCP**.

i Meer informatie over de configuratie en het gebruik van de interface vindt u in het document ***U•Line Modbus Interface Manual***.

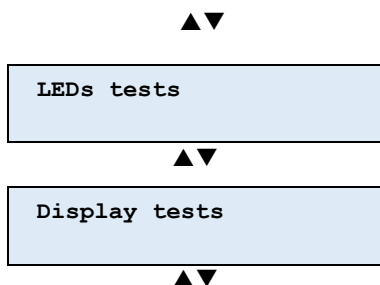
4.4 Statusmenu

Via het menu 'Status menu' kunt u de status van de componenten van de U•C2 centrale raadplegen.

▲▼	Submenu	inhoud
▲▼ Measurement channels	Meetkanalen	<p>Geeft, kanaal per kanaal, de status weer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 'disabled': kanaal inactief volgens het systeem - Weergave van de metingen
▲▼ Outputs	Uitgangen	<p>Geeft de status van de uitgangen weer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uitgang inactief volgens het systeem ('disabled') - Geactiveerd/gedeactiveerd ('activated'/'not activated')
▲▼ Power supply [Value]	Voeding	<p>Geeft de status weer van de op het distributienet aangesloten centrale of, indien van toepassing, de overschakeling op de batterij. Druk op de toets 'ENTER' om de voedingsspanning van de centrale weer te geven.</p>
▲▼ Temperature [xx °C]	Temperatuur	<p>Geeft de temperatuur van de U•C2 centrale aan, druk op de toets 'ENTER' om de minimale, gemiddelde en maximale temperatuur weer te geven.</p>
▲▼		

4.5 Testmenu

Met het testmenu 'Menu tests' kunt u de correcte werking van het beeldscherm of de leds op het voorpaneel controleren. De gasdetectie werkt normaal tijdens het uitvoeren van een test.

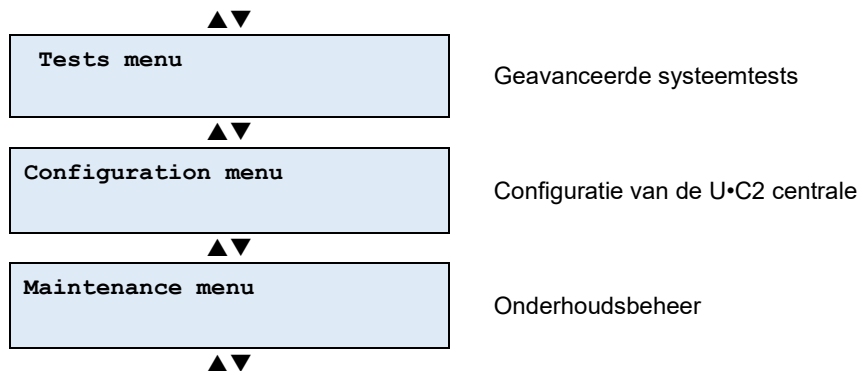


Submenu	Inhoud
Testen van de leds	Start een sequentie waarbij de leds achtereenvolgens knipperen.
Display tests	Start een sequentie die achtereenvolgens een teken weergeeft op elke positie van het scherm terwijl de kleur van de achtergrondverlichting varieert.

5 ONDERHOUDSMENU'S

De onderhoudsmodus dient voor het wijzigen van de parameters van de U•C2 centrale waarvoor geen specifieke kennis van gasdetectie nodig is of die, in geval van een fout of omissie, geen risico inhouden dat verband houdt met de gasdetectie.

Neem voor een meer diepgaande analyse van uw situatie contact op met een door **DALEMANS NV** erkende persoon.



5.1 Beveiligde toegang

Het onderhoudsmenu is beveiligd met het volgende wachtwoord:

Toegangscode: 110

⚠ Gebruik deze toegangscode niet zonder de informatie in deze handleiding te hebben gelezen. De functies in de onderhoudsmenu's kunnen een impact hebben op de configuratie van de centrale !

Bij het openen van het onderhoudsmenu toont het scherm een bewerkmodus voor het wachtwoord:

ENTER password

Met de toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**' kunt u de waarde van het geselecteerde teken wijzigen. Met de toets '**Rechts**' kunt u naar het volgende teken gaan, met de toets '**Links**' kunt u teruggaan naar het vorige teken.

Bij de overgang van het ene teken naar het andere wordt het niet langer geselecteerde teken verborgen. Op deze manier is alleen het teken dat wordt bewerkt leesbaar.

ENTER password

**0

Met de toets 'ENTER' kunt u het ingevoerde wachtwoord bevestigen. Bij invoer van een correct wachtwoord wordt het onderhoudsmenu geactiveerd en wordt het submenu 'tests' ('**Tests Menu**') weergegeven.

Bij invoer van een incorrect wachtwoord blijft het algemene menu actief en wordt het onderhoudssubmenu ('**Service Menu**') opnieuw weergegeven.

5.2 Geavanceerde systeemtests

- ⓘ Voor details van de LEDs uitvoertests '**LEDs tests**' en de Schermtest '**Display tests**'. Zie § 4.5 Testmenu.

5.2.1 Testen van de uitgangen



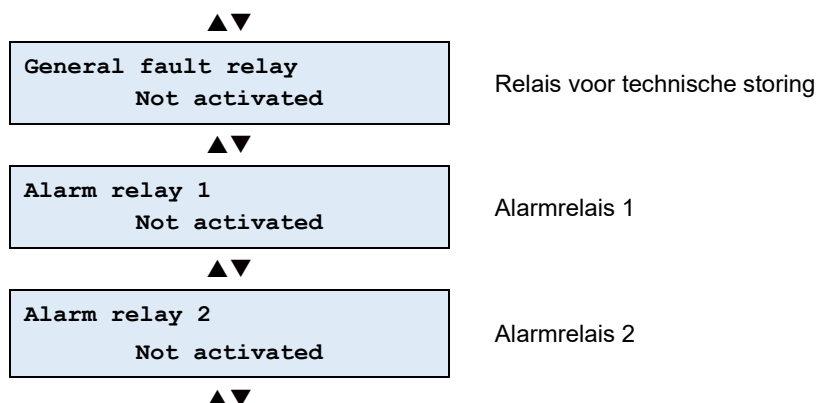
Met dit element van het '*Tests menu*' kunt u de uitgangen (relais en sirene) tijdelijk forceren om hun correcte werking te controleren.

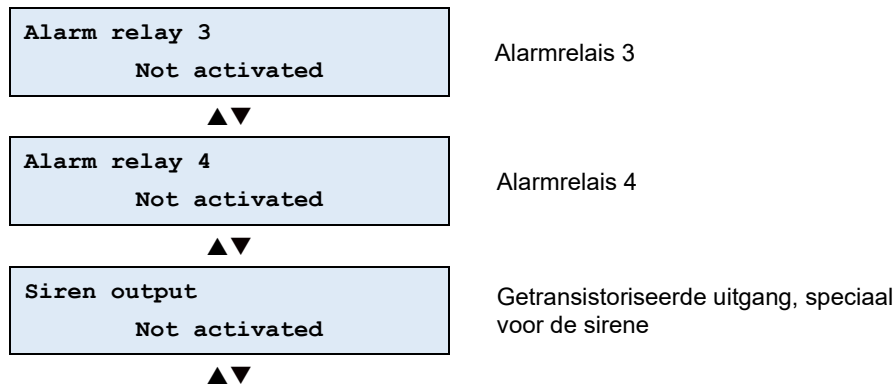
- ⚠ Het testen van een uitgang van de U•C2 centrale bestaat uit het activeren van de uitgang en de op de uitgang aangesloten besturing (een gasklep, een sirene, enz.).

- ⓘ Met deze test kunt u een reeds geactiveerde uitgang niet deactiveren.

Na het selecteren van de testoptie voor de geselecteerde uitgangen moet u de te testen uitgang kiezen met behulp van de toetsen 'Omhoog' en 'Omlaag'.

De status van de geselecteerde uitgang wordt telkens weergegeven.





Bevestig de selectie met de toets 'ENTER'. U wordt om bevestiging gevraagd voordat de uitgang wordt omgeschakeld.

General fault relay
Ready to activate?

Zodra de optie om de uitgangen te testen is geselecteerd, kunt u in het submenu 'Select delay' een vertraging kiezen in de activering van de relais.

Dit maakt het voor een door **DALEMANS NV** geautoriseerde technicus gemakkelijker om de juiste werking van een op de U•C2 aangesloten besturingssysteem te controleren (bijv.: een gasklep, sirene, ...).

Select delay
Immediate

Het is noodzakelijk de gewenste vertraging te kiezen met de toetsen 'Omhoog' en 'Omlaag'.

De verschillende vertragingen zijn :

- Onmiddellijk: geen vertraging;
- 1 minuut ;
- 2 minuten ;
- 3 minuten;
- 10 minuten.

Fault relay
Ready to activate?

De gebruiker kan de activering van de geselecteerde uitgang bevestigen door op 'ENTER' te drukken. Deze wordt dan geactiveerd, samen met de apparatuur die erop is aangesloten.

Fault relay
Activated

De uitgang blijft geactiveerd zolang de testfunctie van de uitgangen actief blijft.

De testfunctie eindigt:

- door handmatige actie (drukken op de escape-toets '**ESC**').
- wanneer de maximale tijd voor handmatige activering van de uitgang (15 minuten) is verstreken.

U kunt de '**Test van de uitgangen**' op elk moment onderbreken en verlaten door op de escape-toets '**ESC**' te drukken. Het submenu 'tests' is dan weer actief en geeft de functie 'Test van de uitgangen' weer.

5.2.2 Simulatie van een detector



U kunt een gasdetectie simuleren zonder een op een meetkanaal van de U•C2 aangesloten detector los te koppelen.

Na het selecteren van de functie moet u de detector selecteren waarvoor de simulatie zal plaatsvinden.

De simulatie begint zodra u de detector hebt geselecteerd:

- De uitgangswaarde van de simulatie is de momenteel op de detector geregistreerde gasconcentratie,
- De cursor knippert op het cijfer waarvan u de waarde kunt wijzigen (de tientallen of eenheden).

U kunt de waarde van de gesimuleerde gasconcentratie wijzigen met de toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**'.

Met de toetsen '**Rechts**' en '**Links**' gaat u van het ene cijfer naar het andere cijfer van de gasconcentratiewaarde. Via het eerste cijfer kunt u de tientallen wijzigen en via het tweede cijfer de eenheden.

Met de escape-toets '**ESC**' kunt u de simulatie beëindigen.

⚠ Tijdens een simulatie werkt het beheer van de alarmen op normale wijze. Bij overschrijding van een alarmdrempel door de gesimuleerde gasconcentratie wordt dit alarm geactiveerd en worden de bijbehorende uitgangen en de daarop aangesloten besturingen geactiveerd.

5.3 Configuratiemenu

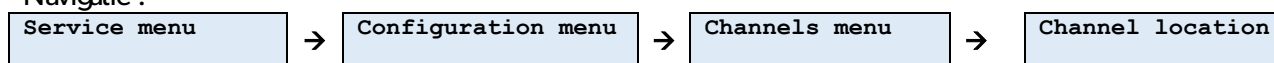
5.3.1 Configuratie van de meetkanalen

Na het selecteren van een meetkanaal ondersteunt het submenu '*Channels menu*'

- het toewijzen van een locatie aan de detector
- het buiten dienst stellen van de detector

a) Lokaliseren van een detector

Navigatie :



Aan de hand van de locatie in de U•C2 centrale kunt u de aangesloten detectors te identificeren. Standaard heeft deze de vorm '**Detector x**' waarbij x het nummer van de detectoringang op de U•C2 centrale is.

U kunt op 2 verschillende manieren een locatie aan een detector toewijzen:

- Vooraf ingestelde locatie ('*Preset*')
- Aangepaste locatie ('*Custom*')

U kunt deze 2 methoden combineren door een locatie aan te passen die u vooraf hebt gekozen uit de lijst met vooraf gedefinieerde locaties.

i) Vooraf gedefinieerde locaties

De U•C2 centrale bevat een lijst met vooraf gedefinieerde locaties. Deze bestaat in 3 talen (Engels, Nederlands en Frans). Voor meer informatie over de lijst, zie **bijlage C Vooraf gedefinieerde localisaties**.

Selecteer de locatie uit de lijst met de toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**'.

Wanneer de titel van de locatie het toelaat (weergave beperkt tot 20 tekens), kunt u een index van 1 tot 9 toevoegen met behulp van de toetsen '**Rechts**' en '**Links**'. Afhankelijk van het gekozen element zijn er nog meer varianten. Raadpleeg de **bijlage C Vooraf gedefinieerde localisaties**.

Bevestig de locatiekeuze met behulp van de toets '**ENTER**'.

U kunt de keuze van de locatie onderbreken en verlaten met behulp van de escape-toets '**ESC**'.

ii) Aangepaste locatie

U kunt de locatie van een detector aanpassen of volledig wijzigen. Bij het selecteren van de functie 'Aangepaste locatie' schakelt de U•C2 centrale naar de bewerkmodus voor de locatie.

```
Location channel 3
Channel 3
```

De cursor knippert op het teken dat wordt bewerkt.

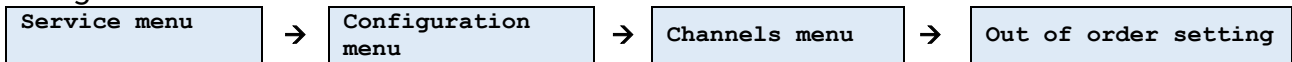
Met de toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**' kunt u het geselecteerde teken wijzigen (raadpleeg de **bijlage D. IN TEKSTVERWERKING BESCHIKBARE KARAKTERS**)

Bevestig de locatiekeuze met behulp van de toets '**ENTER**'.

U kunt het wijzigen van de locatie onderbreken en verlaten met behulp van de escape-toets '**ESC**'.

b) Setting Buiten gebruik stellen van een detector

Navigatie :



Het buiten gebruik stellen van een detector kan handig zijn in afwachting van een interventie door een bevoegd persoon. Wanneer de functie '**Buitengebruikstelling**' is geselecteerd, geeft de U•C2 centrale de huidige status van de geselecteerde detector weer.

```
Out of order setting
Enabled
```

Voer de buitenbedrijfstelling van de detector uit met de toets '**ENTER**'. U wordt dan om bevestiging gevraagd.

```
Out of order setting
Put out of order ?
```

Druk op de toets '**ENTER**' om de buitenbedrijfstelling van de detector te bevestigen. Het relais voor technische storing schakelt om, als dat nog niet het geval was.

```
Out of order setting
Out of order
```

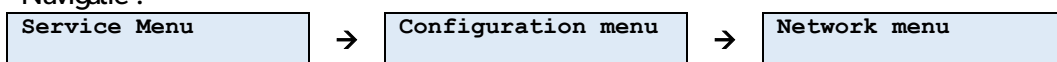
U kunt de buitenbedrijfstelling van de detector op elk moment onderbreken en verlaten met de escape-toets '**ESC**'. Het configuratiemenu van de geselecteerde detector wordt weer actief.

Het opnieuw in gebruik nemen van een detector verloopt op dezelfde wijze.

⚠ Een buiten dienst zijnde detector wordt als een technische storing beschouwd. Dit betekent dat het storingsrelais omschakelt!

5.3.2 Network Configuration

Navigatie :



This menu is only available if the ethernet interface has been enabled. This allows the user to modify the following:

- the IP address of the U•C2 unit
- the IP address of the network gateway

The network configuration for the U•C2 unit is relatively streamlined. It is intended to work on a private network with mask 255.255.255.0. This means that only the last byte of the IP

address of the gateway can be configured (the first three bytes are identical to the IP address and automatically updated).

i This menu is only available if the network interface has been enabled. The network interface may only be enabled by a technician certified by **DALEMANS**.

It should be noted that a Network Link Down fault is displayed if the ethernet interface of the U•C2 unit has been enabled and there is no connection upon start-up:

```
Network link down
```

This fault is not critical and the technical-fault relay does not switch. The user can press **Reset** twice to clear the message from the screen. The ethernet interface is not operational in this case. If a cable has just been connected to it, the U•C2 unit should be restarted.

a) The IP Address of the Unit

Once this function has been selected, the IP address of the U•C2 unit is displayed in edit mode. The cursor flashes on the digit being edited:

```
IP address setting
  192.168. 16.171
```

The **Up** and **Down** arrow keys change the value of the digit being edited.

The **Right** and **Left** arrow keys allow the user to move from one digit in the IP address to the next. The first digit of each byte allows the user to modify the hundreds, the second digit allows the user to modify the tens and the third digit allows the user to modify the units.

Pressing **ENTER** ends the editing process for the network address. Confirmation is then requested:

```
Set IP address ?
  10. 10.  0. 10
```

The user can cancel the modification and return to the info menu by pressing **ESC**.

Pressing **ENTER** confirms the configuration of the network address.

```
IP address set
  Please reboot !
```

-
- ❗ The editing of a network-configuration item requires the U•C2 unit to be restarted in order for it to take effect. This is why a request for the unit to be restarted is displayed.
 - ❗ The unit does not need to be restarted after editing each network-configuration item individually. Several items may be edited before the U•C2 unit is restarted.
-

b) Network Gateway IP Address

The procedure for configuring the IP address for the network gateway is identical to the procedure for configuring the IP address for the U•C2 unit, except for the fact that only the last byte of the address can be edited. Since the network configuration has been streamlined, the first three bytes are identical to those of its IP address.

-
- ❗ The editing of a network-configuration item requires the U•C2 unit to be restarted in order for it to take effect. This is why a request for the U•C2 unit to be restarted is displayed.
 - ❗ Several items may be edited before restarting the U•C2 unit.
-

Deze parameters maken het mogelijk een verbinding tot stand te brengen met de U•C2 centrale via **MODBUS TCP**.

-
- ❗ Meer informatie over de configuratie en het gebruik van de interface vindt u in het document ***U•Line Modbus Interface Manual***.
-

5.4 Onderhoudsbeheer

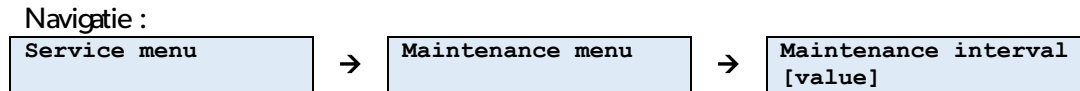
Het menu 'Onderhoud' wordt gebruikt om functies te configureren die verband houden met het beheer van de onderhoudswaarschuwing:

- het onderhoudsinterval,
- de verlenging van de geldigheid van de kalibratie van een detector.

⚠ Voor een optimale monitoring is het raadzaam om jaarlijks een onderhoud aan uw installatie uit te voeren. Het is daarom sterk afgeraden om de waarde van dit interval te wijzigen.

-
- ❗ De onderhoudswaarschuwing is geen systeemstoring, maar dient als herinnering. Het verlengen van de geldigheid van de kalibratie van een detector kan echter een belangrijke impact hebben op de gasdetectiefunctie en kan ertoe leiden dat de centrale niet goed werkt als de detector niet langer correct is gekalibreerd.
-

5.4.1 Onderhoudsinterval



De onderhoudstermijn voor detectors is standaard ingesteld op **13 maanden**.

Onder bepaalde omstandigheden (bepaalde atmosferen, vaste of variabele temperatuur- en vochtigheidsomstandigheden, enz.) kan het nuttig zijn om de onderhoudstermijn aan te passen. U kunt deze wijzigen in een interval tussen **3** en **26 maanden**.

Na het wijzigen van het geselecteerde onderhoudsinterval wordt de momenteel in de U•C2 centrale geconfigureerde termijn weergegeven en knippert de cursor op het eerste cijfer (de tientallen) van de waarde in maanden.

```
Maintenance interval
 13 months
```

U kunt de waarde van de termijn wijzigen met de toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**'.

Met de toetsen '**Rechts**' en '**Links**' gaat u van het ene cijfer naar het andere cijfer van de waarde van de termijn. Via het eerste cijfer kunt u de tientallen wijzigen en via het tweede cijfer de eenheden.

Selecteer met de toets '**ENTER**' de gekozen waarde voor de kalibratietermijn. U wordt om bevestiging gevraagd.

```
Set interval ?
 09 months
```

Druk op de toets '**ENTER**' om **de wijziging** van het kalibratie-interval **te bevestigen**. U kunt de wijziging annuleren en terugkeren naar het informatiemenu met de toets '**ESC**'.

-
- ⓘ Bij voorafgaande installatie van een batterij wordt er na een periode van 4 jaar ook een onderhoudswaarschuwing gegenereerd. U kunt deze termijn niet wijzigen.
-

5.4.2 Verlenging van de geldigheid van de kalibratie

Gewoonlijk wordt de verlenging van de geldigheid van de kalibratieparameters van een detector automatisch uitgevoerd tijdens de kalibratie door een door **DALEMANS NV** erkende technicus. De onderhoudstermijn van de gekalibreerde detector wordt dan gereset.

In bepaalde bijzondere gevallen kan een detector zijn geverifieerd door een erkende keuringsinstantie en kan de geldigheid van de kalibratie van deze detector dan worden verlengd.

U kunt de detector waarvoor de geldigheid van de kalibratie moet worden verlengd selecteren met de toetsen '**Omhoog**' en '**Omlaag**'. Elke detector wordt weergegeven met

het aantal dagen sinds de laatste kalibratie en het volledige meetbereik van de gasconcentratie die de detector kan schatten.

```
1.Detector 1
      346 days   98%LEL
```

Druk op de toets '**ENTER**' om de selectie van de detector te bevestigen. U wordt gevraagd om de verlenging van de geldigheid van de kalibratie van de geselecteerde detector te bevestigen.

```
1.Detector 1
      Renew calibration ?
```

Met de toets '**ENTER**' kunt u de verlenging van de geldigheid van de kalibratie voor deze detector bevestigen. Het is dus mogelijk dat de datum van het eerstvolgende onderhoud is gewijzigd. U kunt de wijziging annuleren en terugkeren naar het informatiemenu met de toets '**ESC**'.

6 RESERVEONDERDELEN EN OPTIES

Hieronder vindt u de lijst met in de handel verkrijgbare reserveonderdelen:

Naam	Referentie artikel
U•C2 centrale	03165
U•C2 deksel met beeldscherm	03168
Moederbord U•C2	03019
Platte IDC-kabel vrouwelijk, IDC-grondplaat 20 sporen, 5,91", 300 mm, steek 2,54	00793
Behuizing voor U•Line centrale (basis)	01036
Kit bevestigingsbeugels voor U•Line	01040
Kit DIN-bevestigingsrail voor U•Line	01041

7 KENMERKEN VAN HET PRODUCT

Dit product werd ontworpen en vervaardigd in België, conform het kwaliteitshandvest van de onderneming **DALEMANS N.V.***

U•C2 centrale		
Voeding	Hoofdvoeding	220-240 V ~ (AC) 50Hz
	Vermogen	20 W max.
	Overspanningscategorie	Category II
Isolatie van externe circuits	Primairse secundaire isolatie	3600 Vrms
	Isolatierelais tussen spoel en contacten	4000 V (AC)
	Ethernet-transformator isolatie	1500 Vrms
Behuizing	Materiaal	PC ABS-UL94 V-0-kunststof
	Afmetingen (zonder wartels)	264 x 233 x 72 mm
	Gewicht zonder batterij	1,2 kg
	Beschermingsgraad - Verontreinigingsgraad	IP65 – graad 2
	Omkeerbaarheid	180° rotatie
	Standaardmontage	4 schroeven of bevestigingsbeugels
	Optionele montage	Fixatie op DIN-rail
Aansluiting	Kabelingangen	2 x M20 en 4 x M16
	Schroefklemmen	1 x 2.5 mm ² of 2 x 1.5 mm ² per klemmenblok
Ingangen	Detectors	2
	Type detector	Stroomlus detectors 4...20 mA uit het Dalemans assortiment
	Kabellengte	tot 300m
	Zelfvoedende externe alarmingang 24V (DC)	1
Uitgangen	Alarmen: adresseerbare wisselcontact max. 230V / 3A	4
	Fout: Omkeerrelais max. 230V / 3A	1
	Sirene met transistor	24 V (DC) - 200 mA max.
	Digitale interface	Modbus TCP via Ethernet
Interface	Display	LCD-achtergrondverlichting - variabele kleuren
	Spanningsindicator	Groene LED
	Inhiberen indicator	Gele LED
	Technische fout indicator	Gele LED
	Navigatie en instellingen	Via membraantoetsenbord
Hoofdfuncties	Technische storingsindicator	Up to 4 per gastype
	Navigatie en configuratie	YES
	Configureerbare alarmniveaus	YES
	Toegangsbeveiliging met wachtwoord	YES
	Onderhoudswaarschuwing	YES
	Weergave van gebeurtenissen en statussen	YES
Gebruiksvoorwaarden	Temperatuur	-10°C tot +40°C
	Vochtigheid	10 to 90% RH (zonder condensatie)
	Druk	90 – 110k Pa
	Hoogte	2000 m max.
Normen	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	EN 50270 (type 1)
	Laagspanningsbeveiliging	EN 61010-1
	Norm voor software en digitale technologie	EN 50271 (ongoing)
	Markering	CE, RoHS

De inlichtingen in dit document zijn niet contractueel en zijn onderhevig aan veranderingen.

A. MELDINGEN VAN GEBEURTENISSEN

MELDING	VERTALING
System startup	Opstarten systeem
Activated	Geactiveerd
Reset	Reset
Reset alarms action	Alarmen gedeactiveerd
Reset errors action	Fout relais gedeactiveerd
History cleared	Geschiedenis gewist
Menu timeout expired	Termijn menu overschreden
Configuration saved	Configuratie bewaard
Date & time setting	Instelling datum & uur
System date saved	Datum & uur bewaard
Calibration starts	Start ijking
End of calibration	Einde van de ijking
Calibration saved	Ijking bewaard
Calibration failure	Ijking mislukt
Calibration timeout	Ijking te lang
Calibration cancelled	Ijking geannuleerd
Maintenance interval setting	Instelling onderhoudsinterval
Calibration data renewed	Ijking hernieuwd
Calibration age saved	Moment van ijking bewaard
Channel enabled	Kanaal geactiveerd
Channel disabled	Kanaal gedeactiveerd
Channel out of order	Kanaal buiten dienst
Channel in order	Kanaal in werking
Set location preset	Selectie vooraf bepaalde locatie
Set custom location	Aanpassing locatie
Set standard configuration	Selectie standaardconfiguratie
User configuration level	Configuratie gebruikers niveau
Technician configuration level	Technisch configuratieniveau
Invalid password entered	
Maintenance requested	Onderhoud vereist
Start test	Start test
End of test	Einde van de test
Test timeout	Time-out van de test
Outputs inhibited	Uitgangen afgeremd
Outputs de-inhibited	Uitgangen gestimuleerd
Simulation started	Simulatie gestart
Simulation stopped	Simulatie beëindigd
Switch back to AC supply	Voeding via netwerk
New alarm level 1 threshold	Nieuwe alarmdrempel niveau 1
New alarm level 2 threshold	Nieuwe alarmdrempel niveau 2
New Alarm level 3 threshold	Nieuwe alarmdrempel niveau 3
New Alarm level 4 threshold	Nieuwe alarmdrempel niveau 4
New failsafe configuration	Nieuwe failsafe configuratie
Latching mode changed	Vergrendelingsmodus gewijzigd
Latching mode changed for level 1 alarms	Latchingmodus gewijzigd voor alarmen van niveau 1
Latching mode changed for level 2 alarms	Latchingmodus gewijzigd voor alarmen van niveau 2
Latching mode changed for level 3 alarms	Latchingmodus gewijzigd voor alarmen van niveau 3
Latching mode changed for level 4 alarms	Latchingmodus gewijzigd voor alarmen van niveau 4
Not addressed by external alarm	Niet behandeld door extern alarm
Addressed by external alarm	Geadresseerd door extern alarm
Addressed as siren by external alarm	Geadresseerd als sirene door extern alarm
Alternate name changed	Afwijkende naam gewijzigd
MELDING	VERTALING

Siren addressing changed	Sirene adressering gewijzigd
Normal state changed	Normale status gewijzigd
Configuration changed	Configuratie gewijzigd
Sensors detection	Detectie van de sensors
Sensor detected	Detector gevonden
No sensor detected	Geen detector gevonden
Sensors detection interrupted	Zoeken detectors onderbroken
The network interface is activated	Netwerk interface geactiveerd
The network interface is disabled	De netwerkinterface is uitgeschakeld
The IP address is changed	IP adres veranderd
The gateway IP address is changed	Gateway IP adres is gewijzigd
The way the errors are reset is changed	De manier waarop de fouten worden gereset is veranderd
Core configuration updated	Alarmen configuratie bijgewerkt
System halted	Systeem stopgezet
System restarted	Systeem opnieuw opgestart
ADC reset	ADC opnieuw ingesteld
Password changed	Wachtwoord gewijzigd
Calibration renewal authorized	Verlenging kalibratie toegestaan
Calibration renewal not authorized	Vernieuwing van de kalibratie niet toegestaan
Set new gas type	Nieuw gastype instellen
New gas configuration	Nieuwe gasconfiguratie
New alarm level 1 type	Nieuw alarm niveau 1 type
New alarm level 2 type	Nieuw alarmniveau 2 type
New alarm level 3 type	Nieuw alarmniveau 3 type
New alarm level 4 type	Nieuw alarm niveau 4 type
Enable alarm level 1	Alarmniveau 1 actief
Enable alarm level 2	Alarmniveau 2 actief
Enable alarm level 3	Alarmniveau 3 actief
Enable alarm level 4	Alarmniveau 4 actief
Disable alarm level 1	Alarm 1 inactief
Disable alarm level 2	Alarm 2 inactief
Disable alarm level 3	Alarm 3 inactief
Disable alarm level 4	Alarm 4 inactief
Addressing of alarm relay changed	Adressering van alarmrelais gewijzigd
Addressing from the measurement channel changed	Adressering van de meetweg gewijzigd
Not addressed by fault	Niet geadresseerd door fout
Addressed by fault	Geadresseerd door fout
Addressed as siren by fault	Geadresseerd als sirene door storing
Modbus connection	Modbus aansluiting
Modbus disconnection	Modbus loskoppeling

B. FOUTMELDINGEN

MESSAGE	VERTALING	WAARSCHIJNLIJKE OORZAAK	PROBLEEMOPLOSSING
No error		-	-
Flash memory integrity error	Flash geheugen integriteitsfout	Er zijn problemen opgetreden met het niet-vluchtige geheugen	U•C2 centrale unit onderhoud
Display not ready	Display niet beschikbaar	Problemen met de displaykaart	U•C2 centrale unit onderhoud
Display initialization error	Fout initialisatie beeldscherm		
Display error	Fout beeldscherm		
Keys & leds not ready	Toetsenbord en leds niet beschikbaar		
Keys & leds initialization error	Fout initialisatie toetsenbord en leds		
EEPROM not ready	EEPROM niet beschikbaar	Een bewerking met de EEPROM is mislukt	U•C2 centrale unit onderhoud
EEPROM reading error	EEPROM leesfout		
EEPROM integrity error	EEPROM integriteitsfout		
EEPROM writing error	EEPROM schrijffout		
Date saving error	Fout bewaren datum		
Lowest temperature saving error	Laagste temperatuur-besparingsfout		
Highest temperature saving error	Hoogste temperatuur besparende fout		
Temperatures saving error	Fout bij opslaan temperaturen		
Password loading error	Fout bij laden wachtwoord		
Password saving error	Fout bij het opslaan van het wachtwoord		
Password update error	Fout tijdens vernieuwen wachtwoord		
Date & time setting error	Fout bewaren datum & uur	De operatie is mislukt	Opnieuw proberen. Als de fout aanhoudt, onderhoud U•C2 regeleenheid
System configuration initialization error	Systeemconfiguratie initialisatiefout	Er ging iets mis tijdens de initialisatie	Opnieuw opstarten. Als de fout aanhoudt, onderhoud U•C2 regeleenheid
Core configuration load error	Basisconfiguratie laadfout		
History initialization error	Fout initialisatie geschiedenis		
Date initialization error	Fout initialisatie datum		
ADC calibration error	ADC-ijkfout	Gegevensverwerking mislukt	U•C2 centrale unit onderhoud
ADC conversion (internal) error	ADC-conversiefout (intern)		
ADC conversion (config.) error	ADC-conversieout (config.)		
ADC conversion (DMA) error	ADC-conversiefout (DMA)		
ADC conversion timeout	Termijn ADC-conversie overschreden		

MESSAGE	VERTALING	WAARSCHIJNLIJKE OORZAAK	PROBLEEMOPLOSSING
Invalid core configuration	Ongeldige basisconfiguratie	Er ging iets mis in het geheugen	U•C2 centrale unit onderhoud
Corrupted core configuration	Beschadigde kernconfiguratie		
Corrupted calibration data	Beschadigde kalibratiegegevens		
Corrupted system configuration	Beschadigde systeemconfiguratie		
Corrupted password	Beschadigd paswoord		
Corrupted info (PS)	Beschadigde info (PS)		
Corrupted info (core)	Beschadigde info (core)		
Corrupted info (system)	Beschadigde info (systeem)		
Corrupted info (error)	Beschadigde info (fout)		
Corrupted password loaded	Beschadigd wachtwoord geladen		
Network link down	Niet verbonden Netwerk	Er wordt een netwerkverbinding verwacht. Het storingsrelais wordt niet beïnvloed	Controleer de netwerkverbinding. Als het probleem is opgelost, moet de U•C2 centrale unit opnieuw worden opgestart
All channels disabled	Alle kanalen gedeactiveerd	Geen enkel kanaal is actief. De regeleenheid is werkloos	Sluit een gasdetector aan en ga over tot detectie van een detector
External alarm inhibited	Extern alarm uitgeschakeld	Het externe alarm kan niet meer worden beheerd (hoofdzakelijk door een stroom stroomvoorziening)	Als een ander probleem wordt waargenomen, los dat dan eerst op. Als de fout aanhoudend is, U•C2 centrale unit onderhoud
System configuration update failure	Systeemconfiguratie	-	Alleen voor technici
Core configuration update failure	Update van systeemconfiguratie mislukt		
Calibration renewal authorize failure	Vernieuwing van de kalibratie toegestaan falen	De operatie is mislukt	Opnieuw proberen. Als de fout aanhoudt, moet U•C2 onderhoud besturingseenheid
Sensor error	Sensor defect	The detector is in error	Controleer de detector en de aansluiting op de U•C2 centrale unit
Out of order	Buitendienst	De detector is buiten werking gesteld	Alleen voor technici Onderhoud van de detector
Calibration timeout	Ijking te lang	De kalibratie van de detector is om de opgegeven reden mislukt Het storingsrelais wordt niet beïnvloed	Opnieuw proberen. Als de fout hardnekkig is, U•C2 centrale unit onderhoud
Calibration failed	Ijking mislukt		
Calib. interrupted	Ijking onderbroken		

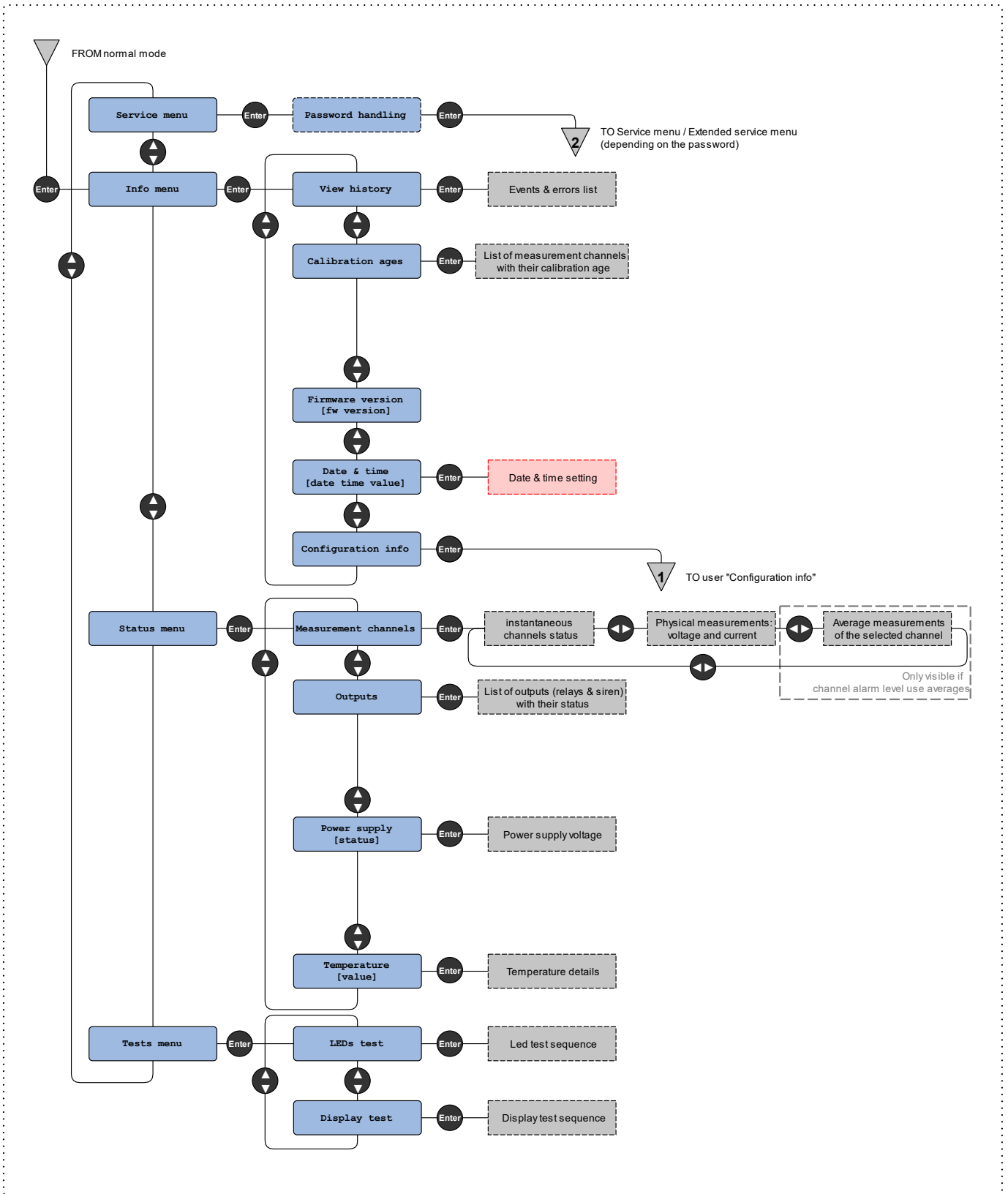
C. VOORAF BEPAALDE LOCATIES

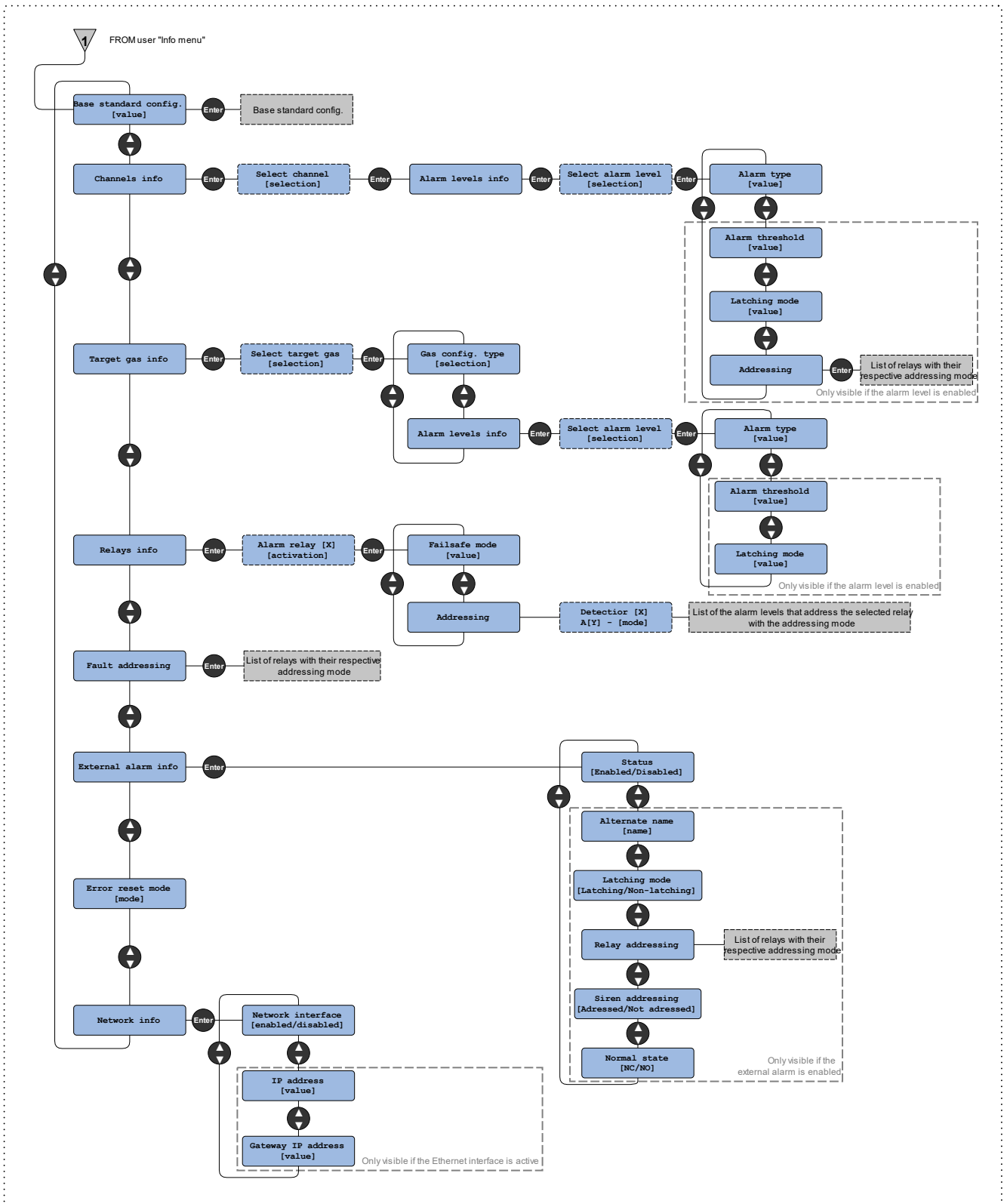
ENGLISH TEXT	TEXTE FRANÇAIS	NEDERLANDSE TEKST
Detector	Détecteur	Detector
Room	Local	lokaal
Compressor	Compresseur	Compressor
Booth	Cabine	Kajuit
Pipe	Conduite	Pijp
Cold room	Local froid	Koelruimte
Exchanger	Echangeur	Wisselaar
Gas valve	Vanne gaz	Gasklep
Refrigerator	Frigo	Koelkast
Storage	Stockage	Opslag
Technical room	Local technique	Technische ruimte
Air-conditioning	Air-conditionné	Klimaatregeling
Zone	Zone	Zone
HFO1234xx	HFO1234xx	HFO1234xx
R12	R12	R12
R123	R123	R123
R123a	R123a	R123a
R1234	R1234	R1234
R1234a	R1234a	R1234a
R1234xx	R1234xx	R1234xx

D. IN TEKSTVERWERKING BESCHIKBARE KARAKTERS

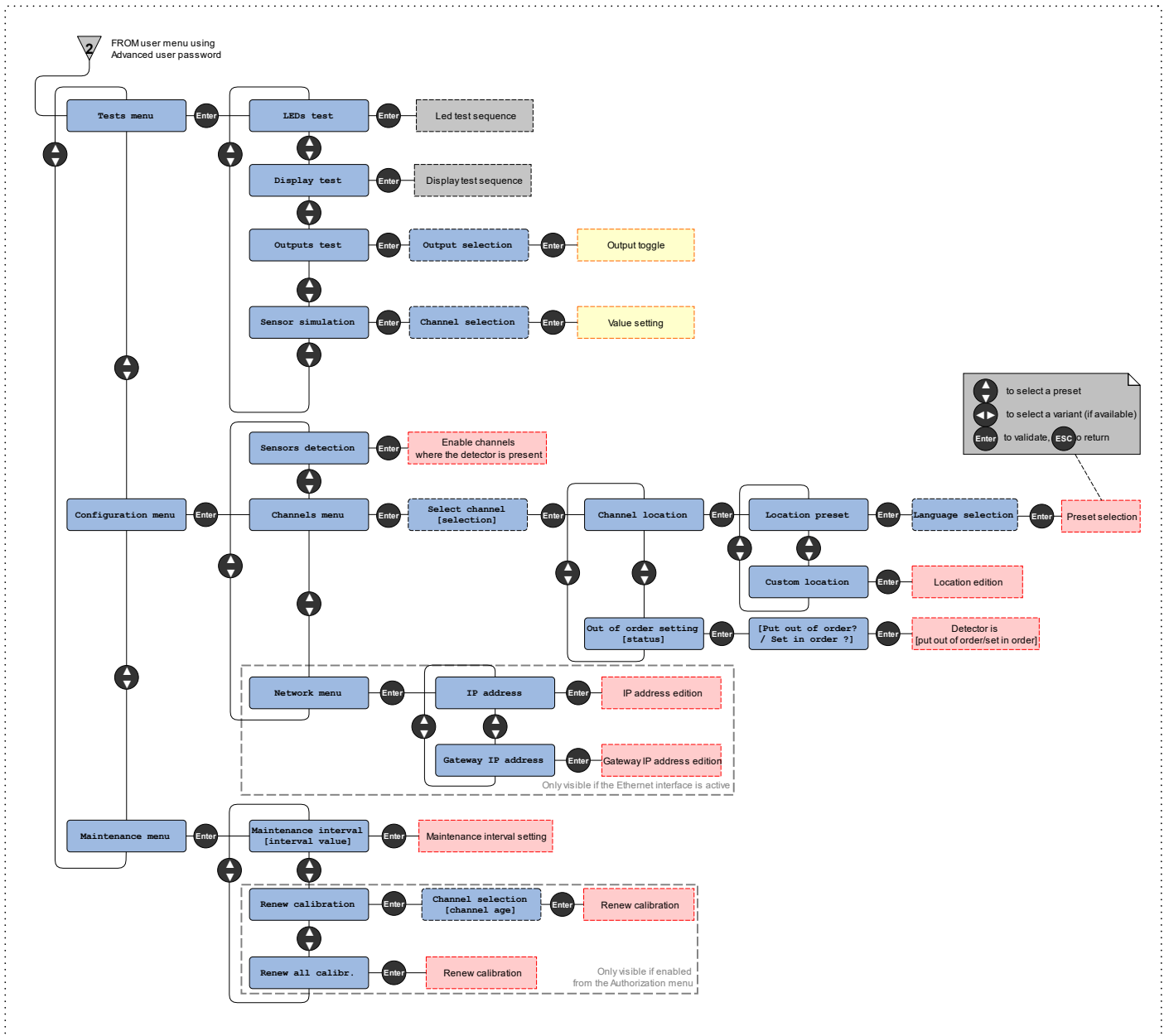
- Cijfers van **0 tot 9**
- Letters van het **alfabet in kleine letters**
- Letters van het **alfabet in hoofdletters**
- **Klinkers met een accent** en **ç** in kleine letter
- Het **streepje** en het speciale karakter **@**

E. GEBRUIKERSMENU DIAGRAM





F. SERVICEMENU'S DIAGRAM





ALARMCENTRALE VOOR KOELGAS

INSTRUCTIE- HANDLEIDING

DALEMANS[®]

G A S D E T E C T I O N

rue Jules Mélotte 27A | B-4350 Remicourt (Belgium)
+32 19 33 99 43 | sales@dalemans.com

www.dalemans.com